

马克西玛访印尼分享专业见解 重点探讨如何强化金融体系

【本报讯】周四（11月27日），联合国秘书长普惠金融特别倡导官也是荷兰王后马克西玛与印尼经济统筹部长艾尔朗卡及金融服务监管局长马亨德拉共同出席在雅加达财政部大厦举行的金融健康部长级会议。会上，马克西玛分享了专业见解，并重点探讨了如何强化金融体系，以更有效地支撑印尼全民的财务健康建设。



联合国秘书长普惠金融特别倡导官、荷兰王后马克西玛（左）与印尼经济统筹部长艾尔朗卡（右）共同出席在雅加达财政部大厦举行的金融健康部长级会议。

艾尔朗卡汇报了与马克西玛的会谈成果。他在会议后表示，此次会谈旨在提升公众对“金融或财务健康”概念的认知。他阐释道：“金融健康包含三个核心价值维度：首要的是金融包容性，其次是金融素养，而金融素养的关键在于认知银行产品，例如抵押贷款或住房按揭贷款。”

他指出，监测数据显示当前印尼民众已普遍认识到金融健康的重要性。他强调：“现在监测显示多数民众已具备认知基础，因此需要建立数字化数据协调机制来精准评估国民金融健康水平。”

会谈中，马克西玛特别强调联合国推动金融健康作为重要发展目标。艾尔朗卡补充道：“她提醒

我们，联合国正致力于将金融健康作为各类项目的核心成果输出，这正是我们将与联合国深入合作的方向。”

马克西玛于11月24日至27日访问印尼。除了雅加达，她还走访中爪哇多个地点。联合国驻印尼信息中心官员西斯卡·维达瓦蒂表示，马克西玛在中爪哇安排了三项议程。

第一项行程是访问斯勒曼县的服装厂。随后在王宫建筑群内，马克西玛与青年代表、大学生、年轻企业家及网红进行交流。此后，她造访了梭罗市的拉维安蜡染村。这个拥有数百年历史的传统蜡染工艺中心，是当地重要文化地标。

紧扣其特别倡导官职责，马克西玛在访问中始

这正是我们将与联合国深入合作的方向。

终聚焦普惠金融议题。在斯勒曼服装厂，她与四位员工代表探讨了“重塑产业促进平等”计划。这项由工人、产业界和全球政策制定者共同推动的项目，涵盖服装、鞋类和家居纺织品领域。

通过该计划，多个国际服装品牌致力提升相关产业工人的金融健康水平。在印尼，自2018年启动以来，该计划已覆盖78家工厂的11.7万名员工，其中女性占比达81%。

在拉维安蜡染村，马克西玛参观了名为Enza Batik的蜡染工坊，不仅亲身体验蜡染制作，更与多位女性匠人和企业家展开深入交流。讨论重点聚焦中小微企业实施的财务管理方案。

而在与梭罗青年代表会谈时，探讨主题集中于日常财务管理及应对金融动荡的策略。马克西玛强调，与多元背景群体对话旨在了解各阶层的真实金融状况。“不仅要了解他们如何应对紧急开支，更要探讨如何规划购房、养老等长远目标。”

这些实地调研的成果被带入11月26-27日雅加达的行程。（cx）

普拉博沃接待马克西玛王后 加强与联合国合作



普拉博沃·苏比延托总统（右）与联合国秘书长卫生金融特别倡导官兼荷兰王后马克西玛（左）在雅加达总统府进行访问时合影一瞥。

【本报讯】我国总统普拉博沃·苏比延托于周四（27/11）中午在雅加达总统府接待了荷兰王国马克西玛王后的到访。

马克西玛王后此次以联合国秘书长金融健康特别倡导官（UNSGSA.）的身份进行访问。

据安塔拉通讯社报道，马克西玛王后的车队在五辆摩托车护卫队护送下，于当地时间12点左右抵达雅加达总统府。

身着灰色西装并佩戴传统贝雷帽的普拉博沃总统已在总统府西侧厅廊等候，并亲自迎接身着红色盛装的马克西玛王后下车。

两位领导人亲切握手

后，一同走向总统府廊道。马克西玛王后的到访还伴随着迎宾舞蹈表演。

随后，普拉博沃总统向马克西玛王后介绍了我国代表团成员，随后双方继续进行议程。

参与迎接的代表团成员包括：外交部长苏吉诺、国务秘书长普拉塞蒂奥·哈迪、经济统筹部长艾尔朗卡、哈尔塔托、内阁秘书泰迪·因德拉·维贾亚。

此外还有旅游部长维迪亚瓦蒂·普特里、瓦尔达娜、内政部副部长里布卡·哈鲁克、OJK金融服务业行为监管、教育与消费者保护委员会执行主席弗里德里卡·维迪亚萨里·

德维、印尼央行副行长德斯特丽·达玛扬蒂以及资深记者娜乔瓦·希哈布。

随后，普拉博沃总统邀请马克西玛王后进入贵宾室进行合影。

接下来，双方举行一对一会谈。普拉博沃总统还为马克西玛王后举行午餐宴。

据了解，荷兰马克西玛王后已于周一（11月24日）晚间抵达雅加达，开展为期四天（11月24日至27日）的工作访问。

此前，马克西玛王后已于11月25日走访了中爪哇省斯拉根县的某服装厂与梭罗市的拉威南蜡染村，并就财务健康议题展开交流。（fd）

印尼战略商品法案起草 贸易部和农业部认为无需新建机构

【本报讯】印尼立法机构在起草《战略商品法案》过程中收到多方意见。贸易部和农业部建议该法案不应设立专门管理战略商品的新机构，而应强化现有承担相关职能的部委和机构的作用。

贸易部长布迪·桑托索表示，该法案应成为各部委和机构制定政策的准则。例如在园艺产品领域，更适宜加强农业部的园艺总局职能。本周三，他与立法机构的工作会议上说明：“法案中关于设立新机构的内容我认为无需存在。最重要的是让该法案成为各部委制定政策时的参考依据。”

布迪指出今年1-9月总出口额增长8%，其中种植园部门的咖啡、椰子、丁香、可可、西米、棕榈、甘蔗等表现突出。据中央统计局数据，食品饮料和烟草类别是通胀主要推手。大米、辣椒、洋葱、食用油、肉类和鸡蛋等易波动食品成分每年都是价格波动的最大来源。这些数据印证了食品和基本必需品应列为战略商品。

种植园商品既是农民收入支柱，也是国内工业原料。海洋渔业部数据显示人均鱼类年消费量达57公斤，食用鱼作为国家蛋白



2025年11月26日，贸易部长布迪（右）与农业部副部长苏达约诺（左）在雅加达国会大厦同立法机构举行工作会议时进行汇报。

质安全的重要战略商品。因此各战略商品的定义权应归属相应主管部委，由其各自发布政策。《战略商品法案》的紧迫性在于整合规范相关政策。

布迪举例涉及大米、玉米、鱼类和大蒜等商品的进出口政策时强调，实施进口前必须通过商品平衡表确定国内需求与产量。设立新机构处理战略商品事务将加剧行政层级，不如强化现有部委职能。他补充道：“在海洋渔业部提交粮食统筹部制定的商品平衡表获批前，贸易部不能签发鱼类进口许可。”

布迪总体建议该法案应定位为各部委制定政策的指南，同时加强机构建设，例如在贸易部、工业部、农业部的司局层面防止职能重叠。新建机构只会增加协调难度。

农业部副部长苏达约诺持相同观点，支持通过该法案强化政策，但认为无

需新建机构，因现有粮食统筹部及相关机构已具规模。他阐述道：“我们欢迎该法案，重要战略商品确实需要规范。但新建机构需重新评估，这将增加行政流程降低效率。”

农业部对法案提出四点意见：第一，战略商品目前已受多项法规规范，包括2014年第39号《种植园法》、2009年第18号《畜牧与动物卫生法》及2023年第6号《就业创造法》及其衍生条例；第二，希望战略商品监管不与现行农业部门法规内容重叠，且不削弱农业部作为商品主管部门的权限；第三，根据2014年第39号法令第52条，对社会发展、经济 and 环境保护具有重要作用的特定地区特色、独特及特有商品可纳入战略商品；第四，需规定行政处罚和刑事条款，以保障对违反战略商品规定的执法效力，这些罚则兼具预防和惩处功能。（cx）

雅加达与柏林市政府 加强流动性与创意经济合作

【本报讯】雅加达特区省政府通过在柏林市政府总部Rotes Rathaus举行双边会议，与柏林市执政市长Kai Wegner加强了在治理、可持续交通及创意经济领域进行合作。

周三（26/11），雅加达媒体引述普拉莫诺（Pramono Anung Wibowo）省长在德国发表的新闻声明说，“柏林已成为雅加达的重要合作伙伴。”

柏林在“公民参与”和“智慧治理”方面的专长，可助力雅加达建设更开放、更贴近市民的政府体系。

普拉莫诺补充说，此次合作不仅是技术层面的交流，更是雅加达确保城市建设更透明、更具参与性和响应能力的长期战略议程的重要组成部分。

可持续交通领域是双方讨论的核心议题之一。柏林政府分享了在整合公共交通模式、开发多式联运系统以及规划“公交导向型发展”（TOD）区域方面的实践经验。

这些实践与雅加达优先发展地铁网络、提升多



雅加达特区省长普拉莫诺·阿农·维博沃出席在柏林市政府总部罗特斯市政厅举行的双边会谈。

式联运连通性以及打造安全、友好行人道的城市规划高度契合。

“我们希望打造一座人性化的城市，一座以市民为中心的城市。从柏林汲取的经验有助于我们加速实现这一转型，”普拉莫诺说道。

此外，双方还讨论了加强创意经济和创新领域的合作。其中一项主要议程是共建“雅加达未来城市中心”，即受柏林创意生态启发的协作空间，旨在推动创意产业发展，特别关注青年群体和初创企业。

在Rotes Rathaus的会晤也凸显了雅加达力争在

2030年跻身“全球50大城市”、2045年进入“全球20大城市”的目标。

为巩固长期关系，普拉莫诺正式邀请Wegner市长出席2027年雅加达建市500周年庆典，作为两座城市亲密关系与协作承诺的象征。

此次双边互访已成为雅加达迈向包容、现代、可持续的全球城市转型历程中的重要里程碑。

凭借富有远见的领导力，雅加达积极融入全球城市网络开展合作，确保其发展不仅能适应全球动态，更为世界城市未来贡献力量。（fd）

社论

凭借加速政府支出等精准政策
印尼经济仍有望达到增长目标

政府在进入2025年尾声之际，面临着相当具有挑战性的待办事项。截至2025年第三季度，经济年增长率仅为5.01%，较去年同期5.03%的增速有所放缓。

这一数字仍低于设定的5.2%的年度增长目标。因此，经济必须在2025年第四季度加速增长，至少达到5.4%左右，才能确保目标不致落空。

末季需要加速不仅是为了达致数字目标，更是为了确保国内经济复苏保持在稳定轨道上。

本报认为，年初以来的经济增长仍然不够强劲，不足以抵消外部压力和全球需求疲软的影响。在此背景下，政府在年底的政策制定将发挥至关重要的作用。

此外，2025年圣诞节和2026年新年（Nataru）假期成为推动国内经济运转的最后指望。从历史上看，这一时期总能带动家庭消费、民众流动和贸易活动的增长。

政府似乎也深谙此道，因此希望充分利用这一契机，一方面提振第四季度的经济增长，另一方面在下一个预算年度来临前重振企业的乐观情绪。

正在筹备的工具之一是交通和出行刺激措施，这类措施此前已被证明能有效推动消费活动。继早前为四种交通方式提供票价折扣后，政府现正计划在圣诞新年假期期间实施高速公路收费折扣。该政策有望降低民众的出行成本，同时增加年终假期期间的人流和物流。

此外，能源和燃料的供应保障也是关注重点。北塔米纳国家石油公司（Pertamina Patra Niaga）计划额外配备约140万千升的Pertalite汽油，以应对新年假期期间的消费激增。这一举措至关重要，因为一旦出现供应中断或燃料价格上涨，必然会压制民众的购买力和出行意愿，从而削弱预期从假期中获得的经济效益。

然而，诸如票价折扣或额外燃料供应等短期刺激措施并非没有风险。政策的有效性很大程度上取决于精准的实施、跨部门协调以及消费者的心理状态。

如果民众仍对经济前景感到担忧，或因生活成本压力而抑制消费，那么刺激措施的效果将无法达到最佳。政府必须确保公共宣传沟通到位，以使消费的乘数效应得以最大化。

同时，政府支出的加速也是一个关键因素。年末的国家收支预算（APBN）实际支出往往能成为一些增长缓慢部门的催化剂，尤其是基础设施、公共服务和社会援助领域。支出拨付的效率和速度将在支撑国内需求和促进年末就业吸收方面发挥重要作用。

必须承认，要在第四季度将增长率推高至5.4%并非易事，因全球需求疲软、大宗商品价格尚未稳定以及影响市场情绪的地缘政治不确定性等挑战依然存在。然而，凭借一系列有针对性的政策组合，从出行刺激、保障燃料供应到加速政府支出，印尼经济仍有潜力实现既定增长目标。

最重要的是，年末的积极举措必须辅以可持续的中期战略。仅靠季节性消费支撑的增长不足以维持经济韧性。

政府需加强投资，加速工业化进程，并以高附加值出口作为2026年的发展基石。因此，实现年终目标不应仅是应急之举，而是迈向经济更稳固、更具竞争力征程的重要组成部分。

洪水袭击亚齐省



图为11月27日（周四）在亚齐省西亚齐县阿龙安·兰巴莱克（Arongan Lambalek）镇特平·佩拉霍（Teupin Peuraho）村拍摄的居民区被洪水淹没的航拍照片。亚齐省灾害管理局灾害管理行动控制中心（Pusdalop PB）的数据显示，亚齐省共有16个县/市遭遇洪灾。具体数据显示，有33,817户家庭（共计119,988人）受灾，其中20,759人被迫撤离家园，另有3人不幸遇难死亡。（pl）

政府将为圣诞节和新年假期 准备免费返乡计划

【本报讯】政府确认将在2025年圣诞节和2026年新年假期期间再次为民众实施免费返乡计划。

该政策由交通部协调推进，旨在保障出行畅通，同时降低交通事故风险，特别是针对使用摩托车的返乡群体。

周三（26/11），交通部副部长孙塔纳（Suntana）在雅加达的新闻发布会上表示，今年免费返乡计划将沿用去年模式。政府已准备好陆路、海运及铁路运输设施，可运送民众及摩托车前往各目的地。

“与去年相同，政府将为民众提供免费返乡服务，包括在多个客运站提

供巴士，以及为骑摩托车返乡的民众提供便利。后续将有火车及渡轮负责将摩托车运抵特定区域，以减少旅途事故。”

关于配额数量，政府仍在进行最终确定。但孙塔纳肯定今年提供的运力将超过去年。

除中央政府外，多家国有企业和雅加达特区省政府也将组织免费返乡计划。

孙塔纳表示，“具体数量我们当然会正式公布，因为我确信除了中央政府外，国企同事们同样会开展这项计划，雅加达特区省长也将实施相同举措。但数量肯定会超过去年。”

在2024年圣诞与新年假

副总统鼓励跨宗教青年
在加速巴布亚发展中发挥作用

【本报讯】副总统吉布兰强调，加速巴布亚建设发展需要年轻一代的积极参与，包括来自跨宗教组织的参与。副总统于周三（11月26日）在雅加达副总统府接见天主教青年中央理事会（PP Pemuda Katolik）代表团时发表上述讲话。

此次会议是基于普拉博沃总统的指示，即要求年轻一代更战略性地参与国家建设议程，特别是在巴布亚。副总统在会议上强调了对话、包容性沟通，以及青年组织间合作对于加强民族团结和社会稳定的重要性。

天主教青年中央理事会总主席斯蒂法努斯·古斯马（Stefanus Gusma）转达了副总统吉布兰的信息：“跨宗教青年必须帮助建立有效的对话和加强民族团结，以维护国家统一与民众和谐，因为这是建设的关键所在。”

副总统还鼓励天主教青年加强与政府及战略机构的协调，包括与新成立的巴布亚发展加速执行委员会。副总统确保合作空

间是开放的，以便合作能够快速精准地开展，并基于社区需求。

斯蒂法努斯·古斯马说，“刚才我们得到的回应是，可以直接与刚成立一个月的巴布亚发展加速执行委员会进行沟通和会晤。我们将被直接对接，以便立刻达成默契。”

除了合作之外，副总统吉布兰要求年轻一代在巴布亚建设实施过程中发挥监督作用。副总统表示，只要以建设性的方式并提出实地数据，批评是必要的。

斯蒂法努斯·古斯马说，“因此，我们作为跨宗教青年仍被要求保持批判性，但必须是建设性的批判，实地发现问题就立即报告。天主教青年中央



副总统于周三（11月26日）在雅加达副总统府接见天主教青年中央理事会代表团。

理事会已成立巴布亚特别工作组，这是一个专注于巴布亚社区赋权、教育和能力建设的专门架构。该计划的设计，符合政府优先推行包容性和基于社区参与的发展政策。

古斯马强调说，“因为副总统是指导委员会主席，他非常欢迎这些议题，他当然会将这些问题提交给普拉博沃总统讨论，当然也会与巴布亚发展加速执行委员会进行讨论。”

此次会议反映了政府

致力于年轻一代的贡献开放空间，并将跨宗教组织作为更具包容性、公平和可持续的巴布亚建设的战略伙伴。

出席此次会议的还有天主教青年中央理事会的成员，包括副主席弗雷迪·西马莫拉（Fredy Simamora）和邦丹·维扎克索诺（Bondan Wicaksono），以及巴布亚特别工作组负责人梅尔基奥尔·西托达纳（Melkior Sitokdana）。（pl）

亚齐和苏北受灾地区 共有4座桥梁坍塌20处山体滑坡

【本报讯】公共工程部副部长蒂雅娜·库苏玛瓦蒂（Diana Kusumawati）透露，在亚齐、北苏门答腊和苏门答腊的多个受灾地区，至少有4座桥梁坍塌，20条道路被山体滑坡掩埋。

周四（11月27日）在雅加达国家灾害管理局（BNBP）办公室举行的小型会议后，蒂雅娜在新闻发布会上表示，由于受灾地区仍在下雨，基础设施受损情况的评估工作尚未完全完成，目前的数据仅为初步数据。

公共工程部证实，根据收到的数据，4座坍塌的桥梁位于亚齐省，20处山体滑坡导致道路瘫痪，

这些道路位于通往北苏门答腊省实武牙（Sibolga）和塔帕努里（Tapanuli Tengah）的道路沿线。

此外，西苏门答腊省的多条道路也遭到破坏，导致区域水务公司（PDAM）提供的清洁水服务中断，这引起了公共工程部的关注。

虽然评估工作仍在进行中，但蒂雅娜证实，公共工程部已向亚齐省、北苏门答腊省和西苏门答腊省部署了重型设备，以加快应急响应。北苏门答腊省有21台，亚齐省有12台，西苏门答腊省有15台重型设备待命。

蒂雅娜表示，目前天气状况仍然难以预测，这给重型设备操作员快速抵达山体



公共工程部副部长Diana Kusumawati周四（11月27日）出席在雅加达国家灾害管理局办公室举行的小型会议后召开新闻发布会。

滑坡现场以便开辟道路带来了挑战。不过，她保证公共工程部已做好准备，以加速克服现场各种障碍，包括进行基础设施的紧急处理。这些工作正与疏散行动和

后勤援助分发同步进行，由国家灾害管理局和地方政府指挥开展。她说，“希望我们的重型设备能够迅速抵达现场清理山体滑坡堆积物。”（pl）

SGRO股份出售仪式落下帷幕 三宝麟集团告别印尼证交所

【本报讯】由黄惠祥（Putera Sampoerna）创建的三宝麟集团（Sampoerna）已正式撤离印尼资本市场。印尼证券交易所（BEI）再无一家由三宝麟集团或家族控制的上市公司，标志着其交易所漫长时代就此终结。

SGRO成最后脱售上市公司

截至2025年11月，三宝麟集团通过Sampoerna Strategic已完成从印尼证券交易所退出，其最后一家上市公司PT Sampoerna Agro Tbk（SGRO）也已售罄。

这一举措也意味着Sampoerna集团作为印尼资本市场昔日颇受重视的巨头，其漫长的发展篇章就此落幕。

据sinarharapan.co本月20日（周四）报道，该公司管理层公布了一项立即引起市场参与者密切关注的重要事实。

作为SGRO控股股东的Sampoerna Strategic集团旗下Twinwood Family，决定将其持有的65.721% SGRO股份出售给全球巨头POSCO国际（POSCO）的子公司AGPA。

SGRO管理层通过信息披露，“AGPA Pte.Ltd.（POSCO国际的子公司）收购Twinwood Family Holdings Limited持有的公司股份。”

以上声明证实，Sampoerna Agro的控制权已正式移交给POSCO International，这是韩国全球企业隶属的POSCO集团。这家韩国巨头

的入驻，标志着所有权格局已从三宝麟集团转向全球企业。

三宝麟集团在BEI漫长足迹

在真正撤离之前，在证券交易所与三宝麟集团相关的主要上市公司实则早已被其他方收购。

PT HM Sampoerna Tbk（HMSP）这家烟草巨头，是三宝麟集团在1990年上市时的第一家上市公司，已于2005年被菲利普莫里斯国际公司收购。

当时，菲利普·莫里斯国际公司收购了三宝麟集团40%的股份。自那时起，三宝麟集团在资本市场的身影逐渐淡出，最终仅剩SGRO作为其直接控股的唯一上市公司。

因此，SGRO的股权出



三宝麟集团创始人黄惠祥（Putera Sampoerna）。

售标志着三宝麟家族或集团直接控制上市公司在印尼证券交易所的时代已落下帷幕。

从烟草巨头到种植企业，这些公司逐一易主。如今，三宝麟集团的所有权接力棒已交至全球巨头手中。（fd）



经济统筹部于周三（26/11）在雅加达举行新闻发布会，宣布正在筹备圣诞节和新年假期的免费返乡计划。

及“居家办公”（WFH）政策，因此预计这些日期将出现人口流动高峰。

“由于前往跨爪哇公路和孔雀港（位于楠榜省）

的出行潮可能会提前启动，”他说道。

为此，为应对圣诞与新年返乡高峰期间的交通拥堵，交警总队将于2025年

12月20日至2026年1月2日开展“2025烛光行动”。

“我们将在2025年12月19日部署人员，”他表示。（fd）

政府推出圣诞及新年消费优惠措施 促年末经济保持活力

【本报讯】在2025年圣诞节及2026年新年（Nataru）假期临近之际，政府推出三项全国性折扣计划，以进一步激发居民消费、巩固年末经济动能。

贸易部长布迪·桑托索于2025年11月26日在雅加达经济统筹部举行的新闻发布会上介绍说，政府将与多家零售及行业协会合作，自12月起陆续开展系列促销活动，持续至翌年1月初。

布迪表示，此次活动由政府携手印尼零售商协会（Aprindo）、印尼电子商务协会（idEA）、印尼购物中心零售商与租户协会（Hippindo）以及印尼购物中心管理者协会（APP-BI）共同实施，旨在通过多渠道促消费举措拉动节日期间市场需求。

他指出：“我们与印尼零售商协会合作，将推出20%—80%的大幅折扣。相关活动将于2025年12月1日正式启动。”

首项活动为全国网购日

（Harbolnas），定于2025年12月10日至16日举行。该活动由政府与印尼电子商务协会联合举办，已成为各大电商平台年度促销的重要节点。

随后，政府将于2025年12月18日至2026年1月4日开展“就在印尼购物”（BINA Indonesia）宣传活动。该活动主要面向全国购物中心及线下零售业，旨在假期高峰期间进一步提升线下消费活力。

第三项活动为“Every Purchase Is Cheap”（EPIC），由政府与印尼零售商协会联合推出，主打20%—80%的折扣优惠，计划于2025年12月1日发布。

布迪强调，年末系列折扣活动构成政府推动的全线性促销体系，有助于在年终收官阶段稳定消费、扩大交易规模。

他表示，政府期望借助“Nataru”假期带动的消费热度，继续支撑经济在2026年初保持良好发展势头。（**er**）

韩国咖啡展印尼咖啡受青睐

【本报讯】印尼咖啡风味装点韩国最大咖啡展——2025首尔国际咖啡展的盛况。在为期四天的展会中，印尼展馆成功达成318万美元（约合524.7亿盾）的交易潜力。此次印尼参展活动于11月19日至22日在韩国首尔COEX会展中心举行，由印尼驻首尔大使馆与印尼贸易促进中心釜山分中心协同组织。

印尼驻首尔大使馆经济事务协调员玛维安娜·森迪·西雷加尔高度评价参展的印尼出口商，他们带来了八种风味的印尼咖啡向韩国消费者推介。玛维安娜表示：“长期以来，多数韩国消费者已熟知曼代宁咖啡。通过2025咖啡展，琳琅满目的咖啡品类让韩国消费者更深入地领略到印尼咖啡的丰富口感。”

印尼展馆亮相的八款咖啡由四家印尼咖啡出口商联合呈现：Imela Jaya Bersama公司、Iceh Agro Indonesia公司、恩雷康ETIKA合作社，以及与JN Beans合作的哈鲁咖啡。

展会期间，印尼出口商与韩国合作伙伴签署了三份谅解备忘录。其中PT Imela Jaya Bersama公司与两家韩国企业MI Corporation和Espresso Korea分别签约。该公司首席执行官梅丽莎·恩德拉对本次参展充满热情：“我们非常荣幸与釜山分中心合作在韩国推广印尼咖啡。咖啡是世界的共同语言，我们坚信印尼咖啡必将赢得韩国消费者的青睐。”（**cx**）

印尼在Medica 2025斩获重要合作 医用手套年潜在交易额达2,000亿盾

【本报讯】印尼在德国杜塞尔多夫举行的全球最大医疗器械贸易展Medica 2025上签署两份医疗产品与健康科技合作备忘录（MoU），内容涵盖医疗器械采购及健康技术投资。

贸易部国家出口发展总局局长法贾里尼·蓬托德维（Fajarini Puntodewi）11月24日在雅加达表示，其中一份MoU涵盖印尼生产的医用手套采购，潜在交易规模每年约1,200万美元，折合2,000亿盾。

她指出：“医用手套采购MoU的签署，再次彰显印尼在全球医疗器械供应链中的竞争力与可靠性。”

该MoU为前期合作的延

续，并提高了采购规模，由印尼Haloni Jane公司与巴西Excelmed Distribuidora de Materiais Médicos e Odontológicos LTDA签署。

另一份MoU涉及健康科技、医学研究及分子遗传学领域的投资合作，参与方包括印尼Dharmais医院、印尼PT Graha Tekno-medika、匈牙利European Life Technologies Hungary Zrt. (ELT)、匈牙利Sulico Ltd. Hungary，以及斯洛伐克Qualysoft Information Technology。

根据合作框架，各方将推动在印尼建设一座分子遗传学实验室，并协作开展相关专业的医疗人员培训项目。（**er**）

印尼与中国推进“两国双园”合作机制 进一步拓展投资与产业协作

【本报讯】印尼政府正通过“两国双园”（Two Countries Twin Parks, TCTP）合作机制深化与中国的经贸合作，以期助力实现2029年经济增长率达8%的国家目标。



2025年11月26日，印尼经济统筹部长艾尔朗加·哈尔塔托（后排中）与印尼经济统筹部贸易与数字经济协调副部长阿里·穆托波（后排右三）、中共福建省委副书记郭宁宁（后排右四）及多名印尼企业界代表在雅加达出席“两国双园”框架下的16份投资谅解备忘录签署仪式后合影。（商报/HERMAWAN摄）

（Bintan）则被视为下一步潜在开发区域。

根据官方数据，2024年中国在印尼的投资主要流向金属行业（40亿美元）和制药行业（10亿美元）。印尼同时已签署19项贸易协定，预计将于2027年正式生效，其中包括与欧盟达成的协议。艾尔朗加强调，应充分把握这一契机，加速推进“两国双园”框架下的合作项目。

在11月26日于雅加达举行的“中国福州·福泽之城——中国—印尼经贸交流暨‘两国双园’对接会”上，印尼政府与中国福州市政府进一步强化合作承诺，双方见证16份投资谅解备忘录（MoU）签署，投资总额达36,40万亿盾。

上述谅解备忘录由两国企业代表签署，并由艾尔朗加现场共同见证。相关项目预计于2026年陆续启动，涵盖钢铁、镍及工业原材料出口、海洋食品加工、综合渔业、光伏和储能、煤炭及工业原料供应、印中人工智能研究、新技术开发，以及产业园区和新能源供应链建设等多个领域。

36,40万亿盾的投资规模约占福州市政府于2025年8月宣布的总投资承诺100亿美元的24.3%。

艾尔朗加在活动中指出：“印尼亟须更多涉及钢铁、制造业、渔

业、纺织业、农业（如茶产业）以及无人机、新能源电池、基础设施和人工智能等领域的项目。上述领域前景广阔。印尼政府希望通过今天签署的多项谅解备忘录进一步深化与中国的合作。”

在完成主要议程后，艾尔朗加并与中国福建省委副书记、福州市委书记郭宁宁举行双边会见。会谈中，艾尔朗加对中方已提出的投资承诺表示赞赏，并与郭宁宁就多个重点议题进行交流，包括产业园区建设、就业机会创造、渔业合作深化、新增航线以促进旅游业发展，以及教育合作等。（**er/hr**）

印尼石化下游行业产能利用率承压 INAPLAS 呼吁实施聚丙烯等产品反倾销税

【本报讯】印尼烯烃、芳烃与塑料工业协会（INAPLAS）表示，为维护国内石化下游产业产能利用率并保持运营稳定，有必要对聚丙烯（PP）均聚物等相关产品实施反倾销税（BMAD）。

INAPLAS秘书长法贾尔·布迪奥诺（Fajar Budiono）11月24日在雅加达发表声明指出，行业当前产能利用率已降至70%以下，并对企业运营造成明显冲击。

他说：“产能利用率下降至70%以下已直接影响生产能力。我们目前首要任务是确保运营安全稳定；但若情况持续恶化，企业将不得不采取减少用工等措施。”

他表示，推进反倾销税决策已非常迫切，因为国内产能利用率持续走低，若缺乏政策干预，可能导致工厂停产甚至裁员。

法贾尔说：“目前尚无法确定最终时间，需要一到三个月仍待观察，因为所有决定取决于关税团队的评估。在反倾销案件中，各企业税率均由关税

团队裁定。目前尚无明确时间表。”

INAPLAS希望政府及时作出决定，以避免行业承受进一步损失。法贾尔表示：“我们希望政府能够及时采取行动，使保护、监管与产业平衡等措施真正落地并发挥实效。”

中央统计局（BPS）数据显示，2024年印尼塑料及塑料制品进口额达到105.9亿美元。

目前，政府正对来自八国的聚丙烯进口展开反倾销调查。调查启动的原因

在于相关进口产品被指以低于公允市场价格的水平进入印尼市场，对国内产业造成实质性损害，并因进口量显著上升而进一步加剧本地行业压力。

接受调查的八个国家包括中国、马来西亚、菲律宾、沙特阿拉伯、韩国、新加坡、泰国和越南。

政府同时给予上述国家至2025年11月7日的期限，用于提交免于征收反倾销税的申请。法贾尔指出，相关调查目前已进入最后阶段。（**er**）

BP巴淡启用F号机库 进一步提升东南亚地区国际化MRO能力

【本报讯】廖内群岛省巴淡岛巴淡航空技术公司（Batam Aero Technic, BAT）新建的F号机库近日正式启用，旨在增强巴淡岛在东南亚地区航空维修、保养与大修（MRO）领域的国际化服务能力。

巴淡管理局（BP Batam）自由贸易区与经济特区（KPBPB/KEK）开发局负责人伊尔凡·夏基拉·维迪亚萨（Irfan Syakira Widayasa）近日在巴淡会后对媒体表示，新机库的投入使用将有效提升BAT在飞机维护领域的整体产能。

伊尔凡介绍说：“F号机库建于BAT科技园内，占地21公顷，建筑面积超过10,000平方米。随着该机库投入运营，BAT现有运营机库数量增至7座，可服务国内及国际航空公司的MRO需求。”

他表示，由BAT母公司狮航集团启用的该机库坐落于30公顷的产业区域内，未来计划新增25公顷，BP巴淡方面期待整体区域最终扩展至108公顷。

据介绍，目前7座机库可同时处理27条维修线，覆盖重维护（base maintenance）、航线维护（line maintenance）及部件维护等多项服务。

狮航集团总裁丹尼尔·普图·昆乔罗·阿迪（Daniel Putut Kuncoro Adi）指出：“F号机库不仅承担MRO任务，还具备飞机涂装功能。这将带来实质性效益，并创造更多就业机会。目前BAT已有2,100名工程师和技师支持运营。”

BAT正推进欧盟航空安全局（EASA）认证评估，以期拓展服务至欧洲航空公司。

丹尼尔表示，BAT已获

得多国民航监管机构的资质认证，包括马来西亚、泰国、菲律宾、印度和越南等国。他补充说，目前菲律宾航空、宿务太平洋航空等境外航空公司的飞机正在BAT机库接受维护服务。（**er**）

</

财政部长：煤炭出口关税将于2026年生效

【本报讯】财政部长**普尔巴亚 尤迪 萨德瓦 (PurbayaYudhiSadewa) **表示，煤炭商品出口关税计划将于2026年生效。

目前，政府仍在研究该政策的可行性与潜力。还在讨论中，明年有可能实施。”普尔巴亚于11月26日（周三）在雅加达经济统筹部办公室表示。部长解释称，征收煤炭出口关税的计划，源于政府从煤炭出口获得的收入远低于其他大宗商品。

尽管计划征收出口关税，普尔巴亚强调，这不会削弱印尼煤炭在国际市场的竞争力。不过，企业的利润可能会有所下降。

煤炭出口关税的讨论与2026年拟征收黄金出口关税同步推进，目标是进一步增加国家财政收入。

就黄金而言，普尔巴亚表示，征税有望为国家带来2兆盾至6兆盾的新增收入。

财政部经济与财政政策署长Febri-



Purbaya Yudhi Sadewa

oKacaribu指出，相关部委已同意黄金出口关税税率区间为7.5%至15%，以强化国家收入并推动该商品产业下游化。

他补充说，关于该政策的财政部长条例 (PMK) 即将颁布，因为该政策已纳入《2026年国家预算法》(UU APBN 2026)。

财政部长：经济压力回落 2025年第四季度增速有望达5.7%

【本报讯】财政部长普尔巴亚 尤迪萨德瓦 (PurbayaYudhiSadewa) 表示，随着经济压力逐步缓解并转向复苏，2025年第四季度国内经济增长率有望达到5.6%至5.7%。

“我们希望第四季度的经济增速能够达到5.6%至5.7%。如果实现，这意味着我国经济已从放缓重新迈向加速，全年经济增长有望达到5.2%。”普尔巴

亚于11月27日（周四）在雅加达与印尼国会第十一委员会举行的工作会议上表示。

印尼中央统计局 (BPS) 数据显示，2025年第一季度经济增长率为4.87%，第二季度上升至5.12%，而第三季度则略微回落至5.04%。

普尔巴亚指出，股市的强劲表现成为经济复苏的重要信号。例如，在11月26日（周

三）收盘时，IHSG突破8,602点，再创历史新高。

尽管股市常被视为部分群体的投资场域，但普尔巴亚认为，IHSG的历史新高为长期投资者释放了经济改善的积极信号。若这一趋势得以持续，短线投资者也将陆续跟进。

他进一步指出，政府实施的预算盈余 (SAL) 资金投放政策是当前经济复苏的关键

动力。政府于2025年9月12日向国有银行（简称Himbara）首次注入200万亿盾，随后又在11月10日追加76万亿盾，以进一步推动实体经济回暖。

普尔巴亚表示，这一刺激措施有效提振了公众信心，带动经济活动再次活跃。他援引存款担保机构 (LPS) 的数据称，消费者对政府表现的信心指数在2025年10月上升至113.3，

较9月的101.5显著提高。

随着公众信心增强，普尔巴亚相信未来示威活动将有所减少，而政府与印尼国会能够更加专注于执行既定计划，以推动更快的经济增长。

“关键是我们必须保持当前的改善势头。只要不让动能流失，明年实现6%的经济增长并不困难。”他补充道。

Indodax与HashKey强强联手，推动东南亚数字资产创新



2025年11月24日（周一），Indodax首席执行官 William Sutanto（右）与HashKey Exchange BG首席执行官 Haiyang Ru（左）在签署双方加密资产交易平台合作备忘录 (MoU) 后握手。

【本报讯】印尼本土加密资产交易平台 Indodax 与国际数字资产交易所 HashKey Exchange 宣布达成合作，携手强化基础设施，以提升交易速度、安全防护，并进一步推动东南亚数字资产生态系统的

创新发展。

Indodax 首席执行官 William Sutanto 表示，此次合作正逢其时，将为深化区域协作、巩固印尼加密生态提供坚实助力。

他在周二于雅加达发布的声明中指出：“

通过此次合作，我们将重点强化流动性并升级交易基础设施。”

他补充称，此项合作也为实体资产 (Real-World Assets, RWA) 赛道带来广阔的发展空间。

在合作初期，双方将专注于技术整合、团队间知识交流以及监管梳理，以确保各项举措均符合各自辖区的监管要求。

William 强调，此次合作是扩大技术可及性、提升服务品质，并强化印尼在区域加密版图中影响力的重要一步。

“我们希望此次合作不仅为加密资产交易服务树立新的行业标准，也进一步巩固 Indodax 作为东南亚连接全球加密创新的重要枢纽地位，”他表示。

HashKey Exchange BG 首席执行官 Haiyang Ru（儒海阳）亦指出，此次合作是公司深化其在东南亚市场布局的关键举措。

他认为，印尼是一个具有战略价值的市场，不仅用户规模庞大，监管框架也在持续完善，为行业发展提供良好基础。

Bank Saqu客户数达 320 万户



图为周五（27/11）客户参观 Bank Saqu 展台。作为 Astra Financial 旗下的银行服务机构，Bank Saqu 成立至今已进入第二个年头，并持续巩固其作为值得信赖的金融合作伙伴的地位。Bank Saqu 已服务超过320万客户，其中40%为个体经营者。客户满意度 (NPS) 高达90%。

（商报/Max Manuhutu摄）

印尼股市行情 11月27日

最高盈利(Top Gainer)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	MPRO	10150	11450	1300	12.81%	217400	2422165
2	CTBN	5300	6350	1050	19.81%	12700	80645
3	ARKO	3940	4700	760	19.29%	10708500	48768979
4	RATU	11400	12125	725	6.36%	56956700	687382585
5	UNTR	27800	28350	550	1.98%	3673200	103442090
6	ADES	15200	15650	450	2.96%	25700	398585
7	PGUN	12200	12575	375	3.07%	100700	1283190
8	CBDK	6625	6975	350	5.28%	27499200	188519120
9	SRAJ	16050	16400	350	2.18%	129000	2159215
10	RONY	3900	4160	260	6.67%	65900	272734

最高受损(Top Loser)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	DCII	259000	252000	-7000	-2.70%	2400	607583
2	DSSA	111000	107450	-3550	-3.20%	842800	91805450
3	POLU	23125	22500	-625	-2.70%	13900	313288
4	AADI	7750	7425	-325	-4.19%	22742900	171141075
5	GGRM	15350	15075	-275	-1.79%	988100	14979760
6	RMKE	3580	3370	-210	-5.87%	19592100	67754067
7	BMRI	5025	4860	-165	-3.28%	170213000	831393428
8	RISE	12225	12075	-150	-1.23%	1798500	21384268
9	TLKM	3720	3570	-150	-4.03%	48436500	175007452
10	PACK	2480	2340	-140	-5.65%	4560100	10910452

全球股市			
亚股			
日经指数	50167.10	涨	608.03
韩国综合	3986.91	涨	26.04
香港恒生	25945.93	涨	17.85
上海综合	3875.26	涨	11.08
欧股			
英国FTSE	9672.97	跌	18.61
德国DAX	23781.03	涨	54.81
法国CAC	8099.32	涨	2.89
荷兰AEX	938.93	跌	4.75
Http://tw.stock.yahoo.com 27/11/2025 18:24			
美股			
道琼工业	47427.12	涨	314.67
那斯达克	23214.69	涨	189.10
S&P 500	6812.61	涨	46.73
Http://www.wsj.com			
*at close source: Dow Jones 26/11/2025			

证券交易所股价指数		
2025年11月27日 印尼西部时间17:00 WIB		
部门	指数	波幅(%)
综合指数	8545.87	-0.65
LQ45	852.03	-1.47
JII	583.68	-0.44
IDXENERGY	4064.30	-0.2
IDXBASIC	1989.71	-0.08
IDXINDUST	1827.21	0.15
IDXNONCYC	800.26	-0.85
IDXCYCLIC	1039.31	-0.01
IDXHEALTH	1974.83	-0.54
IDXFINANCE	1514.13	-0.53
IDXPROPERT	1211.44	1.74
IDXTECHNO	10384.65	-0.38
IDXINFRA	2289.17	0.06

黄金行情		
11月27日 ANTAM国营矿产公司报价		
www.logammulia.com *增值税前的卖出		
5克金片：11240000 盾卖出	11750000 盾买进	
10克金片：22480000 盾卖出	23420000 盾买进	

中國銀行 BANK OF CHINA 雅加达分行				
本币结算 (LCS) CNY/IDR 2353		Date: 2025.11.27		
外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR		Time: 09:00:00		
货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	10835.65	10865.65	0.00	0.00
CNY	2349.97	2353.97	2339.97	2363.97
EUR	19301.71	19351.71	0.00	0.00
GBP	21963.54	22023.54	0.00	0.00
HKD	2133.15	2137.15	2127.15	2143.15
JPY	106.04	106.54	0.00	0.00
SGD	12818.81	12848.81	0.00	0.00
USD	16600.00	16620.00	16585.00	16635.00

BANK INDONESIA 印度尼西亚中央银行		
FOREIGN CURRENCY	现汇	
	买进	卖出
AUD	10783.26	10896.67
CNY	2342.90	2366.72
EUR	19209.13	19403.88
GBP	21860.16	22086.57
HKD	2132.89	2154.55
JPY	106.07	107.16
SGD	12764.20	12896.46
USD	16589.63	16756.37
TWD (google.com报导)		中间价 531.21

ICBC中国工商银行 (印尼)

中国快汇 (China Express Remittance) November 27, 2025

RMB-IDR (人民币-印尼盾: 2351 卖出；

USD-RMB 美元-人民币: 7.0658 卖-sell

外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇	
		买进	卖出
美元	USD	16605.00	16645.00
新币	SGD	12804.72	12854.72
港币	HKD	2136.94	2141.94
日元	JPY	106.32	106.92
欧元	EUR	19278.24	19348.24
澳元	AUD	10847.64	10897.64
英镑	GBP	22013.01	22103.01
人民币	CNY	2349.04	2354.04

铃木定下GJAW售出1600辆Grand Vitara成为主力车型



铃木Grand Vitara汽车。

【本报讯】铃木印尼公司定下雄心勃勃的销售目标，计划在2025年雅加达国际车展（GJAW 2025）上实现1600辆的销售目标。该车展将于11月21日至30日在ICE BSD举行。

整个战略都围绕混合动力汽车系列展开，这也是目前该公司的扩张重点。

日前，铃木印多汽车（Suzuki Indomobil Sales/SIS）公司销售与市场营销副总经理Dony Ismi Saputra表示，国内对混合动力汽车的需求增长14%，促使铃木通过混合动力汽车战略来提升销量。

Dony Ismi Saputra在展会间隙表示，该情况被视为扩大电气化市场渗透率的强劲动力。“11月21日至30日期间，所有车型的销售目标是1600辆。我们将重点推广Grand Vitara，因为新车型通常需求很高。”

铃木携四款混合动力车型亮相展会：XL7、Ertiga、Fronx和Grand Vitara。其中，Grand Vitara针对2025年GJAW展会进行了全新改款。

这四款车型均搭载智能混合动力系统（SHVS）技术，该技术是铃木在印尼电气化战略的基础。

Dony解释说，公众对混

合力汽车日益增长的兴趣使得SHVS技术成为铃木长期提升市场份额的最快途径。

今年，铃木也积极推出三款全新混合动力车型：Fronx、XL7、Kuro和进行小幅改款的Grand Vitara。

作为一款全新改款车型，Grand Vitara有望成为实现展会销售目标的重要贡献者。

Dony解释道，这款紧凑型SUV被认为融合了现代设计、更全面的功能以及得益于SHVS技术的燃油经济性。“我们近50%的销量来自SUV细分市场。”

因此，重点推广Grand Vitara被认为是最具战略意义的举措。

尽管铃木在混合动力领域采取了积极的策略，但铃木强调，四款本土生产的车型仍然是全国销售的主力军：New Carry、Fronx、XL7和Ertiga。

Dony声称，“我们也有APV车型，但它主要面向车队用户。”

鉴于展会展期较长，且消费者对混合动力汽车的热情持续高涨，铃木对在2025年GJAW展会上实现1600辆的销售目标持着乐观的态度，认为有助于在年底前提升销量。（sl）

印尼宏观经济表现：2026年方向与展望



周四（11月27日），印尼Danamon银行（PT Bank Danamon Indonesia Tbk）经济学家Hosianna Evalita Situmorang在雅加达举办的以“印尼宏观经济表现：2026年方向与展望”为主题的新闻记者讲堂活动中担任主讲嘉宾。印尼Danamon银行本次举办新闻记者讲堂活动，为传递未来经济展望信息，并分享各类金融解决方案见解，以支持在持续发展的经济变革中的财务规划与管理。此次活动吸引多家媒体参与。（商报/Hermawan摄）

阿伦液化石油气码头改造竣工 亚齐液化石油气供应更顺畅

【本报讯】北塔米纳Patra Niaga（Pertamina Patra Niaga / PPN）公司于11月24日正式启用位于亚齐省司马委镇的阿伦液化石油气码头改造项目。

该码头作为能源基础设施，将保障亚齐省和北苏门答腊省社区及工业部门的液化石油气供应。

这次启用标志着自2017年以来一直在进行的改造工程所有阶段均已完成，表明该码头已做好以更优化标准运营的准备。

阿伦液化石油气码头负责向亚齐省和北苏门答腊省的社区分销补贴型（PSO）和非补贴型（Non-PSO）液化石油气。

截至2025年8月，日均配送量将达到约476公吨（1公吨等于1000公斤），这反映这两个省份巨大的能源需求。

阿伦液化石油气码头改造项目的启动仪式由北塔米纳Patra Negara（Pertamina Patra Negara）公司工程与土地基础设施总监Hari Purnomo；规划与业务发展总监Harsono Budi Santoso；阿伦天然气公司总裁Yan Syukharial；以及司马委（Lhokseumawe）市市长萨尤蒂·阿布巴卡尔（Sayuti Abubakar）共同主持。

日前，北塔米纳Patra Niaga（Pertamina Patra Niaga）公司工程与土地基

VOKS提升效率与出口战略 2025年实现10%-15%的营收增长率

【本报讯】Voksel Electric（VOKS）公司定下指标，至2025年底实现10%-15%的年营收增长率。该电缆公司将提升其在国内和出口市场的销售额。

日前，Voksel Electric总裁华顺解释称，在国内市场，VOKS正在与私营部门和政府合作开展电力项目。

VOKS也计划参与新的电力项目，包括通过国电公司（PLN）进行的拍卖。

华顺对记者称，“目前，Voksel正积极筹备电力行业的招标项目。公司对2025年实现10%-15%的营收增长充满信心，这主要得益于面向私营和政府部门的销售增长。”

除了面向电力项目的销售之外，VOKS也在加强面向零售企业的自由市场电缆业务。

尽管增幅仅为个位数，但这两个业务领域的结合，已推动VOKS在2025年首九个月的营收增长率。

华顺解释说，2025年第三季度，VOKS的净营收同比增长6.62%，从1.51万亿盾成为1.61万亿盾。“该增长主要得益于

电力电缆和市场电缆业务的销售增长。”

具体而言，VOKS的收入来自国内销售额1.58万亿盾和出口销售额288.5亿盾。

VOKS的国内销售额同比增长6.04%。与此同时，出口销售额同比增长高达43.46%。

华顺表示，VOKS的出口目标市场包括亚太、中东、欧洲、非洲和南美洲。“除了国内销售的支持外，VOKS也在积极拓展出口业务。我们将继续推进出口市场扩张计划，提升公司能力并提高运营效率。”

提高运营效率将是VOKS在今年剩余时间的工作重点。尽管营收增长，直至2025年第三季度VOKS仍持续蒙受亏损。

根据财务报告，VOKS的营业成本同比增长16.53%，达到1.48万亿盾。

上述业绩导致VOKS的毛利润显著下降，同比



Voksel Electric（VOKS）公司为国电公司（PLN）的一个战略项目提供高压电缆产品。

暴跌43.55%，从2358.8亿盾降至1331.5亿盾。

净利润方面，VOKS扭转了亏损局面，截至2025年9月，净亏损缩减至成为183.6亿盾。

华顺阐明，相比之下，去年同期，VOKS仍实现28.3亿盾的净利润。“盈利能力显著下降。该下滑是因原材料价格上涨和全球经济不确定性带来的压力。”

除了原材料价格上涨之外，目前，企业商也面临诸多挑战，包括日益激烈的价格竞争和持续的宏观经济不确定性。

华顺续称，为应对这

些挑战，VOKS正致力于提升运营效率和拓展市场。“Voksel也正着力提升产能，俾能拓展其业务领域，尤其是在自由电缆市场和出口市场。”

今年，VOKS将有选择性分配资本支出。

截至2025年第三季度，VOKS已拨出131.2亿盾的资本支出。

华顺总结说，该资本支出旨在提升产能和运营效率，其中最大部分将供采购机械和生产设备。“2025年的预算具有灵活性，并将根据公司的财务状况进行调整。”（sl）

农业部长支持沙璜与巴淡加强农业出口商品

【本报讯】农业部长安迪·阿姆兰·苏莱曼向沙璜（Sabang）市和巴淡（Batam）市政府提供大力支持 and 快速响应，以加强这两个边境地区的农业部门并加速优势农产品出口。

沙璜市长Zulkifli H. Adam和巴淡市长Amsakar Achmad对农业部直接提供的解决方案和支持表示高度赞赏。此事是在周三于雅加达与农业部长阿姆兰会晤时传达的。

沙璜市长Zulkifli称，沙璜拥有两家巧克力加工厂，对可可原料有需求。农业部长阿姆兰提供的援助将直接惠及当地社区。

目前，沙璜有两家工厂。因为我们是旅游目的地，来自马来西亚、欧洲的游客，都是因为沙璜拥有A+级的可可，所以需求者非

常多。目前，我们缺乏原材料，因此对部长的援助我们表示感谢。”

巴淡市长Amsakar Achmad也赞赏已建立的协同作用。他解释说，农业部将满足该地区的各种战略需求，包括加强玉米种植、支持国家粮食局（Bulog）提供优质大米，以及提供园艺作物种子以支持向新加坡出口。

农业部长阿姆兰强调中央政府将沙璜和巴淡作为前沿地区给予全面关注的承诺。这一承诺体现在满足这两个地区的所有请求上。

对沙璜，农业部长阿姆兰提供发展旱稻、椰子和可的援助，包括援助农业机械和水泵。甚至直接与海洋事务和渔业部长协调，涉及在沙璜发展红白渔村的事宜。



周三（11月26日），农业部长安迪·阿姆兰·苏莱曼（中），和Bulog总裁Ahmad Rizal Ramdhani（左）陪同下，在雅加达接见沙璜市长Zulkifli H. Adam和巴淡市长Amsakar Achmad的工作访问。

对巴淡，阿姆兰支持发展园艺和玉米。他特别推动巴淡成为新加坡的主要园艺产品供应地。

农业部长还强调下游化的重要性，尤其是针对沙璜的可可，附加值能提高

高达37倍。

“这项支持是为了加速巧克力在全球市场的出口。我们准备优质种子，随后由地方局长跟进。无论您要多少，我们都会为沙璜满足。”（lcm）

截至今年第三季INDY煤炭产量达2220万吨

【本报讯】截至2025年第三季度，Indika Energy（INDY）公司的煤炭产量已达到2025年公司目标的74%。

根据公开资料，截至2025年第三季度，INDY通过Kideco Jaya Agung公司实现煤炭产量达2220万吨。这一产量比去年同期的2340万吨有所下降。

INDY定下指标，2025年煤炭产量为3000万吨，剥采比为5.5倍。

同时，INDY定下指标，2025年表土剥离量为165亿立方米。

INDY还报告称，截至

2025年第三季度，已使用资本支出为8210万美元，相当于公司2亿4610万美元预算的33.4%。

最大的资本支出由Awak Mas使用，截至2025年第三季度为5330万美元。其次，INDY的另一家子公司Tripatra截至2025年9月底的资本支出为650万美元。

与此同时，截至2025年9月底，Kideco已使用的资本支出为500万美元，从预算为1600万美元。

截至2025年9月底，INDY录得营收同比下降19.1%，从上一财年同期的17.8亿美元降至14.4亿

美元。

大部分收入由Kideco贡献，达11.5亿美元。与此同时，INDY的其他业务线收入，即Indika Resources记录收入4720万美元，Tripatra收入1亿7620万美元，Interport收入9310万美元，其他收入为5950万美元。

据INDY管理层称，此次收入下降，因为平均售价下降，导致Kideco贡献降低，和Indika Resources因贸易量下降而导致的贡献减少。

INDY解释说，就Kideco而言，从市场目的地来看，在2025年第三季度，Kideco向国内市场销售960万吨煤

炭，占总销量的43%；向出口市场销售1260万吨，占57%。煤炭平均售价同比下降了14.7%。

对于IndikaResources，INDY管理层解释说，在2025年第三季度，其收入同比暴跌66.0%，至4720万美元。煤炭贸易收入从2024年前9个月的1.389亿美元，贸易量270万吨，大幅下降至2025年同期的2870万美元，贸易量50万吨，原因是出口市场需求疲软。

INDY录得净利润为479,123美元或约为79亿盾。该净利比去年同期的3440万美元暴跌98.6%。（lcm）

Endra阐明，“该项目的落成不仅标志着能源基础设施建设的成功，也象征着我们共同致力于为亚齐及其周边地区的人民提供更好、更安全、更高效的公共服务。”

他也补充说，亚齐省政府对北塔米纳Patra Niaga（Pertamina Patra Niaga）表示感谢，因为该项目不仅有助于提高液化石油气（LPG）的配送质量，也能通过工业活动、创造就业机会，以及加强亚齐的国内能源供应链，为经济增长创造机遇。

在同一场合里，司马委市长Sayuti Abubakar也致达，希望阿伦液化石油气码

头能够直接造福司马委市的人民。

“希望阿伦液化石油气码头能够刺激和推动司马委乃至整个亚齐地区的经济增长。我希望它能够吸引当地工人和企业家参与，从而促进司马委的经济增长，降低失业率。”

在阿伦液化石油气码头改造项目启动仪式上，北塔米纳Patra Niaga公司也向阿伦地区的四个村庄，即Seulanga、Jeumpa、Delima和Koude Baroh提供社会和环境责任（TJSL）援助。

这项援助旨在支持当地社区赋权计划，使阿伦液化石油气码头也能惠及周边居民的福祉。（sl）

日本在台湾附近岛屿部署导弹，意欲何为？

文/ 乐水

近日，日本防卫大臣小泉进次郎宣布将在与那国岛部署进攻性“中程防空导弹”，并诡称此举不会加剧地区紧张局势。这一谬论彻底暴露了日本政府在台湾问题上的军事野心与虚伪面孔。

与那国岛距中国台湾地区仅约110公里。日本在此地部署中程防空导弹旨在将其打造成监控台海、牵制中国的前沿军事据点。对此，中国外交部发言人明确指出，日方刻意制造地区紧张、挑动军事对立，这一动向极其危险。

日本这一军事冒进举动，显然是为了配合日本首相高市早苗近期的涉台挑衅言论。高市早苗将“台湾有事”等同于日本“存亡危机事态”，暗示届

时将武力介入台海局势。此番言论遭到中方强烈抗议和反对。事后，高市早苗虽然声称“愿与中方沟通”，但实则毫无悔过之意。高市早苗不仅拒绝撤回涉台错误言论，反而推动在与那国岛部署导弹，迈出极具危险性的一步。更值得警惕的是，近日，日本媒体披露，日本早在2021年就秘密制定了三套针对西南诸岛的“夺岛方案”，其中明确包含台海局势突变时的军事介入预案。这表明，日本干涉台海绝非“嘴上说说”，而是有着周密的行动计划，其妄图阻挠中国统一进程的图谋昭然若揭。

然而，无论从国际法、战后秩序还是双边承诺看，日本都毫无军事介入台海的合法性基础。

《波茨坦公告》明确禁止日本重新武装；日本和平宪法第九条确立了“专守防卫”原则；1972年，日本在《中日和平友好条约》中明确承诺将用和平手段解决两国的一切争端。高市政府将完全属于中国内政的台湾问题与日本“存亡危机”强行绑定，并以此为由扩充军备、调整安保政策，既违反战后国际秩序与国际法基本原则，也违背日本国内法，更动摇了中日关系的政治基础。这种不负责任的言行，是对历史的亵渎，更是对地区和平稳定的严重破坏。

高市政府不要忘了，《联合国宪章》中的“敌国条款”至今依然有效。其中第53条、第77条、第107条规定，如果德、

意、日等法西斯国家再次实施侵略，包括中国在内的联合国创始成员国国有权直接采取军事行动，而无须联合国安理会授权。“敌国条款”旨在防止德、意、日三国重蹈历史覆辙。若日本重走军国主义老路，胆敢以武力介入台海，则无异于主动触发这一历史红线，将自身置于国际法与道义的对立面。中国将对此视为侵略行为，必将对来犯之敌迎头痛击，坚决捍卫国家主权和领土完整。

中日军事力量的现实差距也决定了日本军事野心注定只是妄想。当前，中国海军已建成由3艘航母领衔、数十艘055型万吨大驱与052D驱逐舰组成的现代化舰队，潜艇部队战斗力位居世界前列。在空

军方面，歼-20隐形战斗机、歼-35隐身舰载战斗机、歼-16多用途战斗机、轰-6K战略轰炸机等构成完整空中打击体系——中国空军的整体作战能力与美军相较亦不落风。中国火箭军更是拥有东风-21D、东风-26等反舰弹道导弹及高超音速导弹等日本完全不具备的“杀手锏”武器，可对包括与那国岛在内的日本军事目标进行全覆盖打击。

反观日本自卫队，不仅规模有限而且体系残缺。日本空军虽自美国采购并装备了F-35隐身战斗机，但其数量与解放军相差悬殊且严重依赖美国的后勤支持。日本海上自卫队无真正意义上的航空母舰，在现代高强度海空对抗中生存能力堪忧。更致

命的是，日本本土缺乏战略纵深。一旦战事爆发，日本列岛将成为无路可退的孤岛。

历史早已证明，任何外部势力都无法阻止中国实现完全统一。80多年前，中国人民以血肉之躯战胜日本军国主义；今天，中国更有决心、有能力捍卫国家主权与领土完整。日本当局以为凭借几枚导弹、几个预案，就能在台湾问题上挑战中国？这样做不过是蚍蜉撼树、不自量力。中国已经多次针对日本的错误言行发出严正警告。如果高市早苗政府继续无视警告，执意沿着军事扩张和涉台挑衅的危险道路走下去，必将自取灭亡。

（作者系中国网评论员。来源：中国网）

加印重建政治互信仍需时日

11月23日，印度总理莫迪与加拿大总理卡尼在G20约翰内斯堡峰会期间举行双边会谈，同意重启2023年中断的《全面经济伙伴关系协定》（CEPA）谈判，并设定2030年双边贸易额翻番至500亿美元的目标。双方也确认将延续和扩大两国在民用核能领域的长期合作。这一系列进展被视为两国关系解冻的重要信号。两国在经济外交层面关系的缓和背后是加拿大经济转型需要、国内政治转型等多重逻辑的推动，在给加方带来良好的同时，其潜在的风险也不容忽视。

加拿大面临的外部压力无疑是推动加印关系缓和的关键动力。自本届美国政府上台以来，美国对加拿大钢铝、汽车零部件、木材等关键产品加重高额关税，加拿大经济严重依赖美国的脆弱性暴露无遗。美方对加主权

的威胁言论，更是加剧了渥太华的战略焦虑。为此，加拿大卡尼政府推出“经济多元化”战略，旨在十年内将对美国以外国家的出口额翻番。在这一背景下，作为全球第五大经济体、拥有庞大市场潜力的印度，自然成为其重要的合作选项。

加拿大国内政治转向也为加印关系缓和提供了空间。在特鲁多政府时期，自由党为争取国内锡克裔选民支持，对印度政府采取强硬姿态，锡克教分离主义问题成为双边关系痛点。2023年6月，加拿大籍锡克教领袖尼贾尔遇刺事件引发两国外交危机，印度指责加拿大纵容反印分裂势力，加方则批评印方宗教自由与少数族裔待遇问题。今年卡尼政府上台后，有民调显示，58%的加拿大民众认为移民数量过多，为40年来最高值。面对大量国内民众对



移民承载力的强烈质疑，以及美国要求其加强边境管控的要求，卡尼政府对相关问题采取了与特鲁多截然不同的处理政策。

2025年9月，加拿大公共安全部长加里·阿南达桑加里宣布，正式将印度籍黑帮头目劳伦斯·比什诺伊帮派列入恐怖主义实体名单，并冻结其资产。此举表明卡尼将执法合作列为加印重建互信的重点，并被舆论普遍视为加拿大向印方传递合作信号与诚

意的行动。这一转变也使得加拿大在锡克议题上对印缓和成为可能，为双边关系解冻创造了政治空间。

加印关系缓和带来的好处是显而易见的。加印两国经济结构互补，2024年双边贸易额约220亿美元，其中加拿大对印服务出口达114亿美元，顺差显著。若达成500亿美元目标，加拿大将获取更多利益，加拿大在全球价值链中的地位也将得到提升。但是，其中存在的风

险也十分明显。

其一，印度市场存在多重壁垒，服务业与制造业准入受限，数据本地化、外资股权限制、复杂审批流程以及严格知识产权规则，都会给加拿大企业带来挑战。而且印度在贸易谈判中以强硬和谨慎著称。即便有政治意愿，要将意愿转化为具体的市场准入协议，也必然是一个缓慢的过程。其二，两国的经济合作很难对冲加拿大对美国的经济依赖。500亿美元贸易额仅占加拿大年总贸易额的3%，同时仅相当于加美两周的贸易量。这种数量级的差异，决定了印度无法在可见的未来成为美国的替代选项。

社会层面存在的潜在风险则更多。经济合作可能刺激印度移民与留学生流入，进一步加剧加拿大国内公共资源挤兑担忧，并与加联邦政府减少临时

居民数量的政策目标形成冲突，不排除引发新的社会争议的可能。同时，加国内对印负面情绪仍然高企；锡克裔社区内部分裂，部分激进分子支持分离主义运动，也可能引发社会层面的更多矛盾与反弹。这些社会问题都表明，加印之间全方位的政治互信重建仍需时日。

可见，加印关系当前的回暖，本质上是加拿大在外部压力与国内政治转向下的策略性调整，而非根本性的和解。两国经济合作虽有潜力，但规模难以使其摆脱对美依赖的结构性困境。锡克教分离主义问题、加民间对印态度复杂等情况，也随时可能为看似缓和的加印关系增添不确定因素。

（作者系广东外语外贸大学区域国别研究院加拿大研究中心研究员。来源：环球时报）

全球治理需要更多“南方”力量

近日，由南方国家举办的两场重要多边国际会议吸引全球关注，分别是在巴西贝伦举行的《联合国气候变化框架公约》第三十次缔约方大会（COP30）和在南非约翰内斯堡举行的二十国集团（G20）领导人第二十次峰会。在个别国家缺席甚至抵制的情况下，主办国与各国代表达成系列成果，共同发表重要文件，为全球治理体系变革注入“南方”力量，为全球凝聚共识贡献“南方”智慧。

通过主动设置议题，这两场重要的国际活动成为全球南方国家高光时刻，凸显全球南方国家对全球性议题的责任与担当。作为气候变化大会的东道主，巴西特意选择“亚马孙门户”贝伦作为主办地，并临时迁都至此，彰显了办好活动的坚定决心。今年COP30大会正值《巴黎协定》签订10周年，站在应对气候变化的“十字路口”，巴西推动大会聚焦落实承诺，避免空谈，围绕气候适应、

气候补偿等全球南方国家普遍关注的议题进行充分讨论。约翰内斯堡峰会则是G20峰会首次在非洲大陆举办，意义非凡。本次峰会主题设定为“团结、平等、可持续”，把非洲国家的发展诉求、独特视角和解决方案直接置于全球治理改革进程的聚光灯下。

当前，霸权主义、单边主义、保护主义阴霾不散，南北鸿沟、生态恶化等问题日益凸显。在百年变局加速演进中，少数国家垄断国际事务难以为

继，全球南方要求扩大国际话语权和国际制度性权力的呼声更为迫切。这两场多边活动中，美国的两把“空椅子”格外刺眼。作为历史上的温室气体累计排放国和全球第一大经济体，美国单边主义行径与国际社会主流背道而驰。但是，两场峰会均达成重要政治文件，表明公道自在人心，美国单边主义策略难以见效，加强多边合作应对全球挑战的历史潮流不可动摇。

目前，全球在应对气候

变化、消除贫困、促进经济增长等方面虽有成效，但距离目标仍有差距。过去10年，各国的气候行动与国际合作防止了更糟的气候情景，但要实现《巴黎协定》确立的全球温控目标仍面临挑战。二十国集团报告显示，目前世界上83%的国家符合世界银行对“高度不平等”的定义，南北方之间在财富、贸易、资源及教育方面存在巨大落差。世界银行报告显示，全球仍有近7亿人生活在极端贫困状态。面

对这些全人类共同挑战，没有哪一个国家可以独善其身，必须依靠各国协调行动。无论是气候治理还是经济治理，在全球南方国家扮演更加重要角色的同时，北方国家也理应承担起应尽的责任和义务。只有各方凝聚共识、深化合作，才能携手构建一个更加公平、包容与可持续的全球发展体系，实现平等有序的世界多极化和普惠包容的经济全球化。

（本文来源：经济日报作者：郭言）

欢迎惠登小广告 / 分类广告

Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它
Lain-lain

萬德福燕窝

★专卖燕窝，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信赖
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡

精心挑选, 专业烘培

印尼特产

扫一扫加我微信

100% 纯正

中文热线: 0812 809 1419

出售/租
新三层吉屋
MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房
三个房, 内设冲房, 冷热器
冷气, 床, 衣橱
联系WA: 083879197878
看視頻, 外国人可购买。

劉氏假牙
AHLI GIGI PALSU (不分分店)
品質保證能到府上服務
Senin s/d Sabtu
(09.00 - 17.00 請預約時間)
JL. MESJID KEBON JERUK
NO. 40A, HAYAM WURUK
電話6286961 HP 081-6827062

地皮出售/出租
Dijual/disewakan tanah
Kavling 靠近雅加达, Insinyur
Sutami 10000m2, RT008/003,
Kel karang anyar, kemiri,
Tangerang地區一萬平方米.
電話 +62812 8091419

沉香-保真! 保真!
专业做沉香, 只有我们敢教您
辨别市面上的假沉香, 我们沉香
分几种品质, 开发票, 包过关.
手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片

中文热线: 085213956789

印尼雅加达平安特产
★沉香 (手链, 烟片, 粉, 木, 佛珠)
★东革阿里 (5年或50年都有)
★血龙木, 帝王木, 菩提根, 碎渠
★向天果, 辣木子, 檀香, 黑檀, 琥珀
★红/黑珊瑚, 蜜腊, 珍珠等等
我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社, 导游与我们合作
请联系: 085210692258 加我微信

办理证件
Biro Jasa

PT PRABU WIRA PRATAMA

★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A

★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa

料理一切证件像
建筑许可证, 工业许可证等等
微信: prabuwirapratama
公司: 021-6267217
手机: 0812 8208 3708
邮箱 pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站
延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題

微信: [QR Code]

印尼语补习老师
教印尼语会话
靠近 CBD PLUIT, GAJAHMADA,
CENTRAL PARK附近地區
(可靠, 安全, 信任, 无中介)
微信: wonderfulindonesia

通告
Pengumuman

TELAH HILANG
SHM no. 181 an. Henny dan
Tan Tjhai Hwa (qq.Linny)
LT 51 M2 terletak di Tanjung
Duren Utara VIII/2 no. 139
RT013/03 Grogol Petamburan
Jakarta Barat

征聘
Lowongan

招聘会计 (普通话)
优选男, 最大40岁. 会计
学士学位, 在该领域有
经验 (优先). 能主动说普
通话. 工作地点在西雅加
达/西加里曼丹. 将您的
工作申请发送至电子邮件:
hr.borneocoke@gmail.com

商報
电子报
请看在:
www.shangbaoindonesia.com

产品
Produk

出售 印尼碑碾手镯

中记载碑碾有镇心安神凉血降压的功效
经长期配带对人体有益. 有增强免疫力、
防止老化、稳定心律, 改善失眠等功效.
碑碾同时具有极高的药用价值: 降血压、
安神定惊, 特别对咽喉肿痛, 碑碾可护身健
体, 延年益寿. 藏传佛教更视之为驱魔避邪
神奇宝物. 联系: +6281219861369

中国发布新版军控白皮书 外交部：彰显积极引领全球安全治理

【中新社北京11月27日电】中国国务院新闻办公室27日发布《新时代的中国军控、裁军与防扩散》白皮书，这是中国政府继1995年、2005年后第三次以白皮书形式系统阐释军控政策，时隔20年再度集中介绍中国在国际军控与全球安全治理领域的理念与实践。

重要历史节点发布白皮书

外交部发言人郭嘉昆在当天记者会上表示，今年恰逢中国人民抗日战争胜利80周年、联合国成立80周年，在当前国际安全形势复杂严峻、军备竞赛加剧的背景下发布新版白

系统阐述新时代中国军控立场

白皮书指出，中国在习近平新时代中国特色社会主义思想指引下，坚持走和平发展道路，建设性参与国际军控、裁军与防扩散进程，积极贡献中国

倡议和中国方案，致力于改善国际安全环境、增进国际安全合作、破解安全困境、完善全球安全治理。

白皮书主体分为五部分，包括国际安全和军控形势、新时代中国军控政策立场、参与国际军控进程、新兴领域安全治理以及防扩散与和平利用科技合作等内容。

强调引领新兴安全领域治理

白皮书强调，外空、网络、人工智能等新兴领域正成为全球安全新焦点，中国主张在各国普遍参与基



外交部发言人郭嘉昆。薛伟 摄

础上，发挥联合国主渠道作用，推动形成具有广泛共识的新兴领域全球治理框架和标准体系，提升发展中国家

代表性和话语权。

展现大国责任与全球担当

郭嘉昆指出，白皮书全面介绍近20年来尤其是党的十八大以来中国在军控领域的积极努力和显著成效，彰显了中国引领全球安全治理、维护国际和平与安全的大国责任。

他表示，无论国际形势如何变化，中国始终是世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者。中方愿同所有爱好和平的国家一道，推动平等有序的世界多极化和普惠包容的经济全球化，巩固以联合国为核心的国际军控体系，携手构建人类命运共同体。

国防部：绝不允许日本军国主义幽灵再次为祸人间

【中新社北京11月27日电】中国国防部27日举行例行记者会，新闻发言人蒋斌指出，包括中国在内的亚洲乃至世界人民永远不会忘记日本法西斯制造的惨重灾难，绝不允许日本军国主义幽灵再次为祸人间。

有记者问，日本称在台湾岛以东约110公里的与那国岛导弹部署进展顺利。日本防长小泉进次郎称，部署有助于降低日本遭受武装攻击的可能性，不认为会加剧地区紧张。请问国防部有何回应？

蒋斌表示，台湾问题纯属中国内政，如何解决台湾问题是中国人自己的事，根本不关日本什么事。今年是台湾光复80周年，日本不仅不深刻反省侵略殖民台湾的严重罪行，反而冒天下之大不韪，妄想军事介入台海，颠覆战后国际秩序，重蹈军国主义覆辙。解放军有强大的能力、可靠的手段打败一切来犯之敌，日方胆敢越雷池半步给自己招事惹事，必将付出惨痛代价。

另有记者问，据报道，日本政府日前完成向美国返销“爱国者”防空导弹。这是日方对武器出口“松绑”后，首次出口杀伤性武器。另有消息称，日本自民党开始讨论修订三份安保条约文件，其中包括修改“无核三原则”、增加国防开支等。请问发言人对此有何评论？

蒋斌指出，关于日本作为二战战败国的身份早有定论，《开罗宣言》《波



11月27日下午，国防部新闻发言人蒋斌大校答记者问。

茨坦公告》《日本投降书》等国际法律文件明确禁止日本重新武装。需要国际社会高度警惕的是，近年来，日方逆世界潮流而动，企图突破“和平宪法”约束，肆无忌惮扩军备武，大幅提升防卫预算，加速修订安保政策文件，放宽武器出口限制，图谋放弃“无核三原则”，甚至妄想武力介入台海，对地区和平稳定造成严重威胁。

蒋斌说，今年是中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利80周年。包括中国在内的亚洲乃至世界人民永远不会忘记日本法西斯制造的惨重灾难，绝不允许日本军国主义幽灵再次为祸人间。“我们正告日方切实反省历史罪责，立即停止修宪扩军，任何重走侵略扩张邪路、破坏战后国际秩序的图谋都不会得逞。”

特朗普要求高市在台湾问题“降低声调”？中方回应

【中新网北京11月27日电】中国外交部发言人郭嘉昆27日主持例行记者会。

有日媒记者问：美国总统特朗普要求日本首相高市早苗在台湾问题“降低声调”，是否是根据中美元首通话要求？

郭嘉昆：美日领导人通话是美国和日本之间的事，我们不做评论。台湾问题是中国的内政，不容任何外部势力干涉。

彭博社报道，日本内阁秘书长木原稔星期四（11月27日）下午在例行记者会上，针对《华尔街日报》的报道作出回应：“文章中提到特朗普总统建议不要在台湾主权问题上激怒中国政府，但事实并非如此。”

木原说，日本政府已就此事向《华尔街日报》提出质询。“我无法就外交政策相关的交流发表更多评论。”

他仅透露特朗普与高市早苗在通话期间，“确认美日之间的密切合作”。

《华尔街日报》当天引述匿名日本官员和一名了解通话内容的美国官员报道称，特朗普本周与高市早苗通话时，曾建议她不要在台湾主权问题上激怒北京。报道称，特朗普的建议很委婉，并没有施压要求高市早苗收回她的言论。

日本部署导弹图谋支援“台独”势力？ 专家：中方早有反制手段

【中新网11月27日电】针对日本在与中国台湾邻近的西南诸岛加快部署改进型03式中程防空导弹，外交部、国台办相继作出严正回应。多位专家指出，自卫队将先进武器前推至台海方向，既对周边安全构成挑战，也带有从军事上支援“台独”的意图。

报道称，日本防卫大臣小泉进次郎日前在与那国岛称，改进型03式导弹部署正按计划推进。该型导弹射程达100公里、速度达4马赫，并具备“数据

链+网络化”作战能力，可同时追踪百余目标并拦截多目标，被视为攻防兼备、覆盖台湾东部及西太平洋大片区域。

专家指出，与那国岛并无重要民用设施，日本部署防空系统实为保护前沿部署的进攻性武器，包括射程超千公里的增程型12式导弹和高超音速滑翔弹。自卫队通过前推导弹、雷达和侦察系统，企图监控邻国并介入台海局势，甚至事态升级时向“台独”势力开放岛上军事

设施。

多名受访学者强调，中方早有反制手段。自卫队导弹阵地若有异动，中方可使用察打一体无人机、“远箱火”远程火力或东风系列高超音速导弹实施精准打击。专家认为，无论攻防体系还是无人智能装备，中国军队均具明显优势，日方挑衅难以得逞。

国台办表示，中方有坚定意志和强大能力捍卫国家主权和领土完整，粉碎任何外来干涉与“台独”图谋。

国台办：“台独”意味着战争，是死路一条

【中新网11月27日电】据国务院台办微信公众号消息，国务院台办发言人陈斌华27日答记者问。

有记者提问，11月26日，赖清德召集所谓“国安高层会议”，抛出所谓“守护民主台湾国家安全行动方案”，并在会后记者会上鼓吹“民主台湾”是一个主权独立的国家”等“台独”分裂谬论，大肆渲染大陆“威胁”，鼓噪将提高台湾地区防务预算等。对此有何评论？

国务院台办发言人陈斌华应询表示，赖清德的分裂谬论充斥着敌意与对抗、偏执与狂妄，充分表明其“台独”立场冥顽不化，分裂主张激进冒险，滋事挑衅肆无忌惮，卖台害台变本加厉。其所谓“行动方案”极力渲染“大陆威胁”，妄图“以武谋独”、“倚外谋独”，是穷兵黷武、祸台殃民的“引战方案”、“毁台方案”。这再度暴露出其“和平破坏者”、“危机制造者”、“战争煽动者”的凶恶面目。

台湾是中国的台湾，从来不是一个国家，也永远不会成为一个国家。台海现状是世界上只有一个中国，大陆和台湾同属一个中国，没有改变，也不容改变。统一是历史定论，制度不同，不是统一的障碍，更不是分裂的借口。“和平统一、一国两制”是实现国家统一的最佳方式，“两制”台湾方案是“和平方案”、“爱台方案”，会充分考虑台湾现实情况、充分吸收两岸各界意见和建议、充分照顾到台湾同胞利益和感情。

赖清德上台以来，无视台湾社会主流



国务院台办发言人陈斌华

民意，顽固坚持“台独”分裂立场，处心积虑煽动“反中抗中”，持续加剧台海紧张局势。继今年3月将大陆界定为“境外敌对势力”、抛出所谓“17项策略”之后，其此次又抛出所谓“行动方案”和“13项具体行动”，在破坏两岸关系、图谋“台独”分裂的邪路上一条道走到黑，只会一步步把台湾推向兵凶战危的灾难深渊。

“台独”意味着战争，是死路一条。台湾问题是中国核心利益中的核心，事关14亿多中国人民的民族感情，是绝对不容逾越的红线。如果“台独”分裂势力胆敢突破红线，我们必将断然出手、迎头痛击。我们有坚定的意志、坚强的决心、强大的能力，粉碎一切“台独”分裂行径和外来干涉，维护国家主权和领土完整，维护台湾民众的安全和福祉。中华民族伟大复兴势不可挡，祖国完全统一必定实现。正告赖清德及民进党当局，不要玩火，玩火者必自焚；“以武谋独”、铤而走险，只会自掘坟墓！

中方同南非共同提出《支持非洲现代化合作倡议》 中方介绍主要内容和考虑

【中新网北京11月27日电】中国外交部发言人郭嘉昆27日主持例行记者会。

有记者提问：上周，李强总理在出席二十国集团领导人第二十次峰会期间宣布，中方同南非共同提出《支持非洲现代化合作倡议》，备受各方关注。能否介绍倡议主要内容和中方考虑？

郭嘉昆：发起《支持非洲现代化合作倡议》是习近平主席同南非总统拉马福萨在2024年9月中非合作论坛北京峰会期间达成的重要共识。李强总理在二十国集团约翰内斯堡峰会上宣布中南两国共同提

出倡议，受到各方普遍关注和高度评价。

国际社会普遍认为，倡议体现了中方在支持非洲现代化事业中的引领作用，将进一步提升非洲自主发展能力，为全球南方发展振兴注入强劲动能。

倡议紧扣二十国集团峰会主题，聚焦非盟《2063年议程》，体现非洲所想所需所盼，呼吁国际社会在对非合作中坚持公正合理、开放共赢、人民至上、多元包容、生态友好、和平安全六大原则，将贸易便利化、绿色发展、减贫惠民、全民健康、气候变化、企业本地

化发展、价值链增值等领域列为合作重点，支持非方探索符合本国国情的现代化道路，提升在国际事务中的发言权和代表性，反映当前非洲各国的普遍呼声，发出弘扬多边主义的时代强音。

中国是非洲现代化事业的鼎力支持者和真诚同路人。支持非洲现代化是国际社会的共同责任。中方呼吁所有非洲国家和主要发展伙伴积极支持和参与倡议，尊重非洲自主选择现代化道路的权利，支持非洲实现和平与发展的努力，为非洲早日实现现代化作出实实在在的贡献。

商务部：《绿色矿产国际经贸合作倡议》 已得到20多个国家和国际组织的支持

【中新网11月27日电】商务部27日召开例行新闻发布会。会上，新闻发言人何咏前就《绿色矿产国际经贸合作倡议》和“落实《二十国集团支持非洲和最不发达国家工业化倡议》中国行动”的相关情况作了介绍。

何咏前表示，11月22—23日，二十国集团领导人第二十次峰会在南非约翰内斯堡举行。本次峰会上，中方宣布了《绿色矿产国际经贸合作倡议》和“落实《二十国集团支持非洲和最不发达国家工业化倡议》中国行动”。

何咏前指出，中国一直是全球绿色转型的积极参与者和推动者。中国同有关方面提出《绿色矿产国际经贸合作倡议》，鼓励通过对接发展战略、加强能力建设和技术交流、构建多方联合融资机制、保护绿色矿产投资、强化知识产权保护、支持中小微企业参与等具体举



11月27日，商务部举行例行新闻发布会。澎湃新闻记者赵利新 图

措，推动构建开放共赢、公正合理的新型矿产资源合作伙伴关系，促进包括非洲国家在内的资源富集国价值链攀升，推动全球绿色发展，实实在在造福各国人民。目前，《倡议》已得到了20多个国家和国际组织的支持。

今年，二十国集团领导人峰会首次在非洲大陆召开，中方专门发布“落实《二十国集团支持非洲和最不发达国家工业化倡议》中国行动”，从基础设施建设、数字产业赋

能、矿业资源绿色开发等方面，精选近50个中非务实合作案例，全面阐述了中方支持非洲工业化以人为本、立足国情、环境友好、科技赋能等四大理念，期望能以此进一步凝聚全球共识与合力，解决工业化这一非洲国家经济社会发展的优先事项，促进减贫和可持续发展。

何咏前还指出，商务部于11月23日在二十国集团新闻中心举行了专场发布，全面推介《倡议》和“中国行动”。中方欢迎更多国家和国际组织加入和支持《绿色矿产国际经贸合作倡议》，将与各方共同落实有关具体举措，积极开展务实合作，维护互利共赢、公平合理、稳定畅通的绿色矿产全球供应链。同时，也将在尊重非洲国家意愿基础上，持续推出更多中国行动，支持非洲国家工业化进程，共筑新时代全天候中非命运共同体。

知名企业家彭云鹏先生令岳母张府江赐凤太福人仙游 我国政商贤达与华社领袖纷至吊唁致意

【本报周孙毅报道】印尼华裔商业巨头，巴里多太平洋集团（Barito Pacific Group）的创始人彭云鹏先生（Prayogo Pangestu）令岳母张府江赐凤太福人，于2025年11月24日凌晨1时05分安详辞世，随将遗体奉移天堂殡仪馆治丧，享寿110高龄。

治丧期间，来自国内外的亲友，政商贤达及军警政要，各华社领袖等络绎不绝前来吊唁，献上花圈与挽联，向张府家属与彭云鹏先生表达深切哀悼与诚挚慰问。与会来宾们回忆逝者生前为家庭尽责、为社会尽心的点滴事迹，对其慈爱温厚的品格致以高度肯定。

11月27日（星期四）上午8时30分，遵礼成服举行堂奠礼毕随即扶柩发引还山安葬于San Diego Hills Memorial Park坟场。



印尼华裔总会总主席黄德新率诸理事出席吊唁仪式。



华社精英张锦雄、俞雨龄等分别向彭云鹏先生贤伉俪表达深切慰问。



印尼华裔总会总主席黄德新一行与彭云鹏先生和张明联女士在张府江赐凤太福人灵堂前合影。



印尼中华总商会总主席张锦雄和辅导主席俞雨龄等出席吊唁仪式。



诸位华社领导与彭云鹏先生合影。

中外人士武当论“道” 共推道教文化走向世界

世界道教联合会第一届理事会第二次会议暨武当太极文化国际对话交流系列活动24日至26日在湖北十堰武当山举行。活动由世界道教联合会、中国道教协会主办，来自全球20个国家和地区的道教界人士、专家学者共聚一堂，探讨道教文化全球传播路径。

道教文化是中华优秀传统文化的重要组成部分，历经数千年发展，形成了涵盖思想哲理、典籍教义、修炼养生、武术武学、艺术美学、民俗传承等多维度的庞大文化体系。

如何推动道教文化走向世界？湖北省道教协会副会长葛立刚认为，中华优秀传统文化需要实践，因此搭建国际交流平台至关重要。他举例说，中国道教圣地武当山每年吸引10余万名外国武术爱好者前来求学问道，其中不少人多次到访。在接触道教、修炼太极的过程中，他们身心受益。这种切身感受比学习经文更加直观。

葛立刚表示，在传播方式上，需尊重文化差异，允许“喝着咖啡学太极”“坚守信仰学太极”等本土化发展。

意大利道教协会会长李玄宗说，文化传播的关键在于守本求新。要保护道教“和合共生”“道法自然”的文化根源，避免其沦为浅层消费符号，也要适应对象国的文化语境。

中国传媒大学文化发展传播研究院院长熊澄宇表示，道教文化是能看见的物质符号体系，例如太极剑、太极拳；是能感知的生活体系，如以柔克刚、修身养性；是能践行的行为制度体系，如道法道规、师徒传承。道教文化传播是文明智慧共享，应通过现代传播手段提升其呈现力、传播力与影响力，实现从空间拓展到时间延续的文化传播。

世界道教联合会副理事长、中国道教协会副会长张高澄呼吁，道教界应加强国际协作，系统推进道教文化体系的全球传播，让和谐共生的生活方式为人类福祉作出更大贡献。

活动期间，由世界道教联合会编纂的《道德经》中英文版新书发布。美国汉学家邵w认为，《道德经》是翻译语言种类最多的中国文化典籍，但译本存在繁多杂乱和表述不一等问题。新书英文版选择弗雷德里克·亨利·巴尔福1884年英译本为底本，用词贴近道教传统，有利于推动其思想精髓有序传播。

据悉，世界道教联合会于2023年在中国茅山成立。两年来，在河南鹿邑举办首届道祖故里朝宗法会，在瑞士举办“大道西行——道教文化展演活动”，在墨西哥举办长春观揭牌及神像开光大典，在武当山道教学院开办国际道教文化研修班。这些工作推进了国际道教界团结合作，挖掘阐释了道教思想精髓，弘扬了道教优秀文化。

METRO TV HD
metrotvnews.com

美都新闻

每周一至周五

晚上 22:05 现场直播

Fiona Yuan
袁玲

Lilik Cendrani
李淑贞

Lusi Zhang
张曼曼

LIVE metrotvnews.com

METRO XINWEN
美都新闻

@METROTV @METRO_TV METROXINWEN XINWENMETROTV



衷心祝福

郭根在摯友 賢伉儷令長郎乙賢君 與
姚莉芬女士

盧欽昌先生 賢伉儷令次媛寶蓮小姐
何玲芳女士

結婚誌喜

百年好合
永結同心

PT. PELAYARAN MITRABAHARI SENTOSA

許泰金偕眷

Anwar Sunarko & Ny.

率

男

許志偉

Jimmy Sunarko

女

許彬彬

Christine Sunarko

同敬賀



不知道是不是就像他想象中的一样……甜甜的、脆脆的，让人听了心情就会很好？

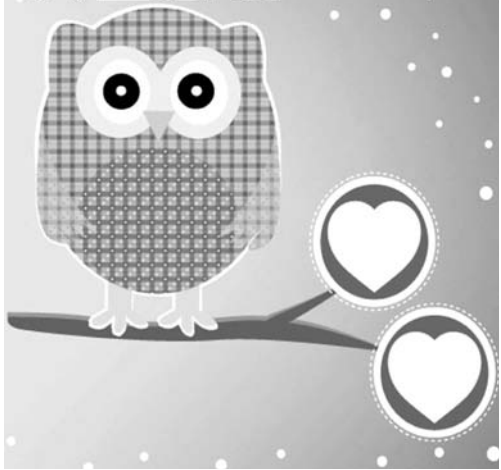
客厅里突然传来开门的声音，戴翊齐整个人跳了起来，火速把相机关上收好，然后用最快的速度把相机丢回苏云的床上。果然是苏云回来了。他一面快乐地吹着口哨，一面脱鞋，一进门就见到正从自己房间门口离去的戴翊齐。「咦！学长，你到我房间看照片啊？」戴翊齐倒吸一口气。不会吧？这小子平常傻愣愣的，今天怎么突然变得这么聪明？

连他刚刚在做什么都知道？难道他在房里装了针孔摄影机不成？就在戴翊齐斜着眼到处在屋里找寻有无可疑的角落或类似摄影机镜头的时候。苏云已经走进自己房里，指着电脑说：「不错吧？我昨天晚上才做好的萤幕保护程式。」原来苏云把数位相机里的照片做成了电脑的萤幕保护程式，他的电脑很少关机，所以他刚刚见到的所有照片就在电脑萤幕上播放着。戴翊齐有些懊恼地叹了口气。早知如此，刚刚何必那么神秘兮兮的偷相机来看？「怎么样？景色不错吧？」苏云没发现他的异常，很得意地说。「是不错。你们去哪玩啊？」戴

翊齐有一搭没一搭地说着。「九份啊。难道你看不出来吗？」戴翊齐又转过头去看了电脑萤幕一眼，然后摇摇头。「都是你的大头照，谁看得出来？」「没办法，」苏云耸耸肩，「安忆不爱照相，我只好拚命照自己了。」「所以你就偷拍她？」「噢！学长，你也看到那一张了啊？」其实电脑萤幕的保护程式还没跑到那张图，戴翊齐听他这样一问，心虚了起来，正想试图做些解释的时候，苏云走到电脑前敲了敲滑鼠，保护程式顿时消失，出现了电脑桌面……就是那张黎安忆侧身在看着一张纸的照片。

■ (17)

人生感悟



有些事情想开了，你就会明白。这个世界上，你就是你。你痛，痛你自己。你累，累你自己。就算有人同情你，那又怎样。最后收拾残局的，还是要靠你自己。



左安阳与白露的神情越来越凝重了……

咻一声左易擎利箭射出，便听到草丛里传来动物挣扎的动静和哀叫的声音。左易擎很快地又补上一箭，草丛里便没了声息。他开心地由树上跃下，拉了一个侍卫去帮他捡拾猎物。左安阳夫妻眼睁睁地看着侍卫由草丛里拖出一只中了两箭的野兔子，血淋淋的，左易擎又叫又跳，一点也不怕。白露的眼角微微抽了抽，「夫君，你六岁的时候都在做什么？」左安阳有些僵硬地回道：「玩泥巴吧！」「那擎儿……」白露已经不知道要说什么了。自家儿子武学上的天赋简直让她叹为观止。夫妻俩相对叹了口气，看来要个知书达礼、风度翩翩的文人儿子，眼前这个是无望了。他们接着将目光放向了四岁的左香香。左香香长得像极了白露，身材娇小，纤纤弱质，脸蛋精致可爱，可想而知长大后必然是个娇柔婉约的大美人……

此刻她站在一颗结实累累的梨树下，眨着无辜的大眼，奶声奶气对着侍卫说道：「侍卫叔叔，香香肚子饿，想吃树上的梨。」

侍卫几时与这样仙童般精致可爱的孩子说过话。尤其还是将军府的大小姐，光听到她的声音，心都直接融化了，放柔了声音说：「大小姐，车上有梨啊！我去拿给您……」左香香却露出一副泫然欲泣的神色，可怜巴巴地低下头来，「昨儿个香香想吃，娘不给我呢！说梨吃多了闹肚子，拿马车上的娘一定不许，可是香香好想吃……」瞧那楚楚可怜的模样，那侍卫当下正义感充塞心中。简直天上月亮都能替她摘下来，遂一拍胸脯道：「没问题，我替您上树摘！」说完，那侍卫辛苦的爬上梨树。动作自是没有左易擎那么敏捷，不过毕竟也是练家子。很快就构到了梨子，特地挑了两颗又大又漂亮的摘了下来。当两颗梨子递到左香香手上时，她那纯然喜悦的笑容极为耀眼。侍卫觉得自己替她得到了整个王朝。一旁的白露及左安阳则是看得目瞪口呆。

■ (165)



眼看吕麟大展神威，就可以冲出那麽多人的包围圈之外了！可是，就在此际，只见海心四老中的一人，陡然之间，一跃而起！他一跃而起之後，一条长鞭，已然无声无息，向吕麟的背後，砸了下来！吕麟正在只顾向前冲去，待到觉出背後卷起了一股阴风，已经慢了一步，忙一扭身间，“叭”地一声，被那条长鞭，重重地抽在背之上！那一鞭的力量，实在是大得出奇，只抽得吕麟，眼前金星直冒，身不由主，“砰”地一声，重重地摔倒在在地上！吕麟只觉胸口发甜，情知自己，已然受伤。但是他一倒地之後，左手用力在地上一按，一跃而起，已然又向前掠出了两丈许！这一下，倒也是大出於海心四老，和施不羁等人的意料之外！因为，吕麟能够未曾立时死在那一鞭之下，已是不容易之事。而在中鞭之後，立即又能一跃而起，更是令众人大感愕然！吕麟前面的那些人，本来已然纷纷让开，他勉力一跃出两丈许，已突出了包围圈之外！但是，也受伤之後，再勉力一跃，胸口甜味陡增，“哇”地一声，吐出一大口鲜血来！同时，他只觉得身子一软，又再次跌倒在地上，爬不起来！海心四老等人，一见他再度跌倒在

地，纷纷欢呼，一齐赶了上来！可是，就在此际，只听得斜刺里传来了轰雷也似，一声大喝！那一声大喝，声响之巨，实是可以当得上“惊天动地”四字！大喝之声，自在众人耳际，“嗡嗡”不绝，一个身材高大已极的人，已打横疾掠了过来，向吕麟飞扑了过去！施不羁的心中，不禁既惊且怒，大喝道：“你是……”可是他只讲出了那个字，那身材高大的人，反手一掌拍出。劲风陡生，狂飘乱卷，将施不羁下面的一个“谁”字，硬生生地压了下去！海心四老一见情形不妙，立即涌身向前，四条长鞭，盘旋飞舞，向那人当背击下！那人连身都不转，左手一探，已将吕麟抓住。右手向後一挥，衣袖扬起，一股其强无比的劲风过处，只见海心四老，身形摇晃，各自被逼退了三步！而就在海心四老，向後退出之际，那人提着吕麟，已向前飞驰而去！那人到来，事先毫无迹象，而暴喝现身、发掌、扬袖、刹那之间，将施不羁和海心四老，五个高手，一齐逼退，提着吕麟，向前飞驰而出，总共也不过是电光石火间的事！其人的身手之高，当真是匪夷所思，令得众人，尽皆为之一呆！只见那人的去势极快，灰袍飘飘，迅即驰出了老远。也在此际，只听得黄心直发一声喊，一缕轻烟也似，也已然越众追出！施不羁一见黄心直追了出去，一则怕他有失，二则，火弦弓又是六指琴魔，志在必得之物，一声怪啸，道：“上马！追！”刹那之间，众人纷纷跃上了马背，蹄声急骤，得得不绝，惊心动魄，一起向前追去！但是在他们这干人，向前疾追而出之际，不要说那身材高大已极的灰袍人，已经早已望不见，连黄心直也只剩下了一个小黑点，一闪不见！却说吕麟，在他二次跌倒之後，只知道自己这番，一定性命难保！陡然之间所传来的那一声巨喝，也令得他心神大为震动，他觉出立即被人抓了起来，向前飞驰而去，心知那人能够在这样的情形之下，带了自己离开。

■ (242)



所以，一时之间，竟然没有人能回答何可人的这一个问题。丁真首先有反应，他道：“何小姐，你放心，我一定会赔偿，一切损失我会加倍偿还。”丁真这么说，自然，所有人都以为

何可人可以放心了，几百只鸡，实在不算是甚么大事。可是接下来发生的事，却出乎每一个人的意料之外。躺在床上的何可人，先是发出了一下怪叫声。这一下叫声，突兀之至，令得人为之一怔。接着，她已扬起手来，紧紧抓住了丁真的衣襟。她用的力道一定极大，因为不但丁真被她拉得身子不由自主俯向下，她也一定因为用力，而牵动了断肋骨的伤口，以致现出痛楚的神情。

医护人员也慌了手脚，不知如何才好。只见何可人本来秀丽的脸庞上，这时不但布满了汗珠，而且额上青筋绽起。她的另一只手，也抓住了丁真的衣襟，以致她的身子也半坐了起来，她叫着：“别碰车子，鸡……鸡……那些鸡。”她简直叫得声色俱厉，而且声音听来，撕心裂肺。丁真急得无法可施，反握住了她的手，也叫了起来：“是的，那些鸡，你说怎么办，只要你说了，我一定做得到，我加百倍赔。”何可人的声音更可怕：“不要你赔。”她说了这四个字之后，是一阵急速的喘气，接着，她说的话，令得各人都愕然。

■ (10)

欧冠：多特4-0十人比利亚雷亚尔



雅加达时间11月26日凌晨，欧冠联赛阶段第5轮，多特蒙德迎战比利亚雷亚尔的比赛在伊杜纳信号公园球场进行。最终多特4-0十人比利亚雷亚尔近四场比赛首胜。

据直播吧消息，第10分钟，托马斯中路弧顶远射打在防守球员身上，第二点门前布坎南推射破门，随后裁判吹罚越位在先进球无效。

第33分钟，黄潜左路弧顶定位球开到点球点附近盖耶推射稍稍高出。

第46分钟，多特打破僵局！右路角球开到禁区门前安塞尔米诺混战中抽射门前吉拉西头球破门，多特1-0比利亚雷亚尔。

第50分钟，布兰特左路倒三角恩梅查抽射被挡出，门前阿德耶米补射被

福伊特门线解围，随后裁判吹罚福伊特手球判罚点球，然后裁判经过var回放对福伊特出示直红将其罚下，吉拉西主罚点球被扑出，第二点吉拉西补射破门，多特2-0比利亚雷亚尔。

第57分钟，多特扩大比分！布兰特中路弧顶叫后跟做球到禁区托马斯解围打在阿德耶米身上反弹破门，多特3-0比利亚雷亚尔。

第81分钟，多特再次点球！阿德耶米右路突破到禁区被卡尔多纳放倒裁判判罚点球，法比奥席尔瓦主罚点球打在横梁上。

第94分钟，多特再下一城！格罗斯右路下底传到禁区斯文松门前头球破门，多特4-0比利亚雷亚尔。

阿森纳3-1拜仁！欧冠5轮全胜登顶 马杜埃凯轰处子球 诺伊尔送大礼

欧冠联赛阶段第5轮一场比赛，阿森纳主场迎战拜仁慕尼黑。上半场，萨卡角球助攻廷伯破门，随后格纳布里助攻17岁卡尔扳平比分，另外特罗萨德提前伤退；下半场，马杜埃凯反超比分，马丁内利打进空门。最终，阿森纳3-1击败拜仁，开局五轮全胜，登上榜首位置。



前四轮过后，两队都是全胜积12分且净胜球11个，拜仁依靠进球数优势力压阿森纳，排名榜首位置，本场比赛也被视为榜首大战。

目前两队都在各自联赛领跑积分榜，拜仁是本赛季欧冠球队攻击力最猛的球队，阿森纳则是本赛季欧冠防守最好的球队，这场对决也是最强矛盾之战。

两队过往交锋14次，阿森纳对阵拜仁取得3胜3平8负，明显处于下风，并且最近五次碰面连续不胜，战绩为1平4负。

双方首发名单如下：

阿森纳首发：1-拉亚、12-廷伯、2-萨利巴、3-莫斯克拉、49-斯凯利、36-苏维门迪、41-赖斯、7-萨卡、10-埃泽、19-特罗萨德、23-梅里诺

拜仁首发：1-诺伊尔、2-于帕梅卡诺、4-塔、44-斯坦尼西奇、6-基米希、27-莱默尔、45-帕夫洛维奇、7-格纳布里、9-凯恩、17-奥利塞、42-伦纳特·卡尔

开场之后，拜仁控制了比赛局面，控球率保持在75%以上，但创造威胁攻势几乎没有，反观阿森纳的防守反击战术踢得有声有色。

第5分钟、第9分钟，萨利巴的打门、特罗萨德的传球均是形成威胁，但慢镜头显示都越位在先，这也给拜仁的防线提了一个醒。

第10分钟，拜仁后场传球失误，萨利巴断球之后一脚直塞禁区，队友没有接到，皮球送给了门将诺伊尔。

第22分钟，阿森纳率先打破僵局：萨卡开

角球到禁区中路，廷伯甩头攻门得手，比分1-0领先，全队疯狂庆祝。

第32分钟，拜仁1-1扳平了比分：基米希后场送出长传球，格纳布里禁区做球，17岁卡尔跟进垫射破门，也让阿森纳本赛季的欧冠0失球纪录也被打破。

据统计，17岁277天的卡尔第二次为拜仁在欧冠破门，队史最年轻的欧冠进球纪录也是他保持的17岁242天。

被扳平比分之后，阿森纳有机会再度领先却没有把握住。第31分钟，梅里诺弧顶做球，埃泽禁区绝佳机会射门稍稍偏出，随后第45分钟，廷伯凌空扫回门前，马杜埃凯包抄没能顶到。

上半场结束，双方还是1-1打平。从数据统计来看，两队势均力敌，射门3比3、射正1比1、创造破门良机1比1、角球机会1比1，只是拜仁控球率63%占优而已。

下半场，双方继续互有攻守，但阿森纳这边的威胁更大，尤其主教练阿尔特塔换人调整之后。

第69分钟，替补出场的卡拉菲奥里送出传中助攻，马杜埃凯包抄破门，攻入阿森纳生涯处子球，帮助球队2-1反超。

第77分钟，拜仁门将诺伊尔出击失误送空门，替补出场的马丁内利轻松打进，帮助阿森纳3-1扩大领先优势。

最终，阿森纳主场拿下胜利，终结连续十年不胜拜仁的尴尬纪录，同时送给了拜仁首场败仗。

杨瀚森1篮板开拓者杯赛不敌马刺，福克斯37+6+8阿夫迪亚37+6+8

NBA杯小组赛继续进行，波特兰开拓者队（8胜11负）无缘连胜。福克斯得到37分、6个篮板和8次助攻，他率队末节牢牢保持领先，圣安东尼奥马刺队（12胜5负）在客场以115-102战胜开拓者队。杨瀚森替补出场抢到1个篮板。

马刺队的福克斯得到37分、6个篮板和8次助攻，瓦塞尔得到23分和6个篮板，巴恩斯得到13分和5个篮板，查帕涅得到12分和11个篮板，约翰逊得到11分和10个篮板。开拓者队的阿夫迪亚得到37分、6个篮板和8次助攻，格兰特得到13分和4个篮板，夏普得到11分和5个篮板，卡马拉得到10分和

5个篮板，威廉姆斯得到10分和5个篮板，克林根得到9分和11个篮板。杨瀚森替补拿到1个篮板。

开场的4平后阿夫迪亚、格兰特合取5分，开拓者队取得领先。马刺队迅速追回5分扳平，阿夫迪亚和卡马拉联手6分再次拉开，查帕涅又中三分，索汉和科内特也轮流得分，首节还有3分钟时马刺队以23-22反超。夏普命中两球，马刺队回应6分，夏普保持攻击性，连投带罚得到4分，首节结束时开拓者队以30-29领先1分。

第二节开始后两队拉锯几个回合，夏普、克林根和阿夫迪亚罚中四球，开拓者队以40-37领先。巴



恩斯后仰跳投命中，阿夫迪亚连拿5分，开拓者队巩固领先地位。瓦塞尔追回4分，穆雷三分中的，福克斯进攻发力命中两个三分球，一人独取10分率队以11-2的攻击波结束第二节，马刺队以56-54反超2分进入半场休息。

马刺队的福克斯上半场得到14分和5次助攻，

开拓者队只落后5分。巴恩斯迅速回敬三分，约翰逊连续两次篮下打进，马刺队把优势拉开到12分。穆雷三分命中，阿夫迪亚同样开火连中2个三分球，一人连取9分，开拓者队以15-8的小高潮结束第三节，他们以86-91落后5分。

格兰特突破得手揭开第四节大幕，福克斯再次发力独取6分，查帕涅也补篮得手，马刺队以101-91领先10分。阿夫迪亚和威廉姆斯追回3分，哈珀两罚命中，马刺队继续保持领先。夏普中投追分，马刺队还击4分，卡马拉三分中的，阿夫迪亚错失两罚，开拓者队以99-107落后。福克斯三分不中，

克林根突破得手，福克斯保持攻击性，连投带罚得到4分，第四节还有2分50秒时马刺队以111-101领先。

格兰特、克林根轮流打铁，福克斯又罚中两球，马刺队领先12分。卡马拉三分不中，福克斯再次罚中两球，马刺队以115-101领先。阿夫迪亚两罚一中，杨瀚森在还有1分2秒时被换上场，杨瀚森转身勾手不中，之后抢到一个篮板，开拓者队以102-115落败。

马刺队首发阵容：福克斯、瓦塞尔、查帕涅、巴恩斯、科内特。

开拓者队首发阵容：西索科、卡马拉、格兰特、阿夫迪亚、克林根。

24小時
棺車免費服務

下雨不用傘
汽車可直開到靈堂面前下車
靈堂寬敞,全部冷氣

第一殯儀館

RUMAH DUKA JELAMBAR

Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta

Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)

WA: 0811 989 4949

SUITE-1座 GUNAWAN 男78岁 11月30日 13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	SUITE-2座 HE SAUW WIE 男63岁 11月29日 08:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	SUITE-3座 SUHARLY HENDRA (LIM ENG SIONG) 男83岁 11月29日 13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	兰花座 NURYATI HALIM 女88岁 火化于JABAR AGUNG火葬场	玉兰花座 GOUW SOEI NIO 女74岁 11月30日 10:00出殡 安葬于得卡亚路尔坟场之阳	莲花座 KAMSI 男61岁 11月30日 08:00出殡 安葬于古农加东坟场之阳
第16座 LIM JU MOY 女64岁 11月30日出殡 安葬于TEGAL ALUR坟场之阳	第18座 RIYANTO SIPAYUNG 男66岁 安葬于本托朗岸坟场之阳	第20座 LIM GIOK HOA (YOHANA) 女69岁 11月29日 10:00出殡 火化于王宫火葬场	第21-22座 M. ARIS 男68岁 11月29日 09:00出殡 火化于王宫火葬场	第25座 OKKY SANTOSA 男47岁 11月29日 10:00出殡 火化于王宫火葬场	

熱烈祝賀



印尼葉氏宗親總會成立慶典
暨
第一屆理監事就職典禮
圓滿成功

眾望所歸



葉聯禮先生
榮任總主席

任重道遠

- | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| 俞雨齡 | 許世經 | 姚忠從 | 張錦雄 | 謝瀚賢 | 許錦祥 | 陳迺士 | 陳伯年 | 陳煒賢 | 瑪麗 |
| 黃重慶 | 蕭祿盛 | 黃裕祥 | 吳其順 | 藍德良 | 吳家財 | 張春山 | 陳泳志 | 林發振 | 謝億 |

(排名不分先後)

同敬賀